

Официален вестник

L 202

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 51
31 юли 2008 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 744/2008 на Съвета от 24 юли 2008 година за въвеждане на временно конкретно действие с цел поощряване на реструктурирането на риболовните флотове на Европейския съюз, засегнати от икономическата криза 1
- Регламент (ЕО) № 745/2008 на Комисията от 30 юли 2008 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 9
- ★ Регламент (ЕО) № 746/2008 на Комисията от 17 юни 2008 година за изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии ⁽¹⁾ 11
- ★ Регламент (ЕО) № 747/2008 на Комисията от 30 юли 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 716/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за структурата и дейността на предприятията с чуждестранен контрол, по отношение на определенията на характеристиките и прилагането на NACE Rev. 2 ⁽¹⁾ 20
- ★ Регламент (ЕО) № 748/2008 на Комисията от 30 юли 2008 година относно откриването и управлението на тарифни квоти за внос на замразени месести части от диафрагмата на едър рогат добитък, попадащи под код по КН 0206 29 91 (преработена версия) 28
- ★ Регламент (ЕО) № 749/2008 на Комисията от 30 юли 2008 година за изменение на няколко регламента относно тарифни квоти за внос в сектора на говеждото и телешкото месо 37

Цена: 18 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

- ★ Регламент (ЕО) № 750/2008 на Комисията от 30 юли 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 414/2008 относно определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета по отношение на отпускането на помощи за частно складиране на определени сирена за период на складиране 2008/2009 година 44
- ★ Регламент (ЕО) № 751/2008 на Комисията от 30 юли 2008 година за забрана на риболова на сайда в териториалните води на Норвегия южно от 62° северна ширина от страна на съдове под флага на Швеция 46

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2008/82/ЕО на Комисията от 30 юли 2008 година за изменение на Директива 2008/38/ЕО по отношение на фуражите, предназначени за поддържане на бъбречната функция при хронична бъбречна недостатъчност ⁽¹⁾ 48

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Съвет

2008/625/ЕО:

- ★ Решение № 1/2007 на Съвета за асоцииране ЕО—ТУРЦИЯ от 25 юни 2007 година за изменение на търговските отстъпки за преработени селскостопански продукти, уредени с Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция относно изпълнението на последния етап от митническия съюз и с Решение № 1/97 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция относно договореностите, приложими за някои преработени селскостопански продукти, и за отмяна на Решение № 1/97 50

Комисия

2008/626/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 30 април 2008 година Държавна помощ С 40/06 (ex NN 96/05) Схеми за помощ под формата на кредит, прилагани в Обединеното кралство (нотифицирано под номер С(2008) 1612) ⁽¹⁾ 62

2008/627/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 29 юли 2008 година относно преходен период за одиторски дейности на някои одитори и одиторски дружества от трети държави (нотифицирано под номер С(2008) 3942) ⁽¹⁾ 70



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 744/2008 НА СЪВЕТА

от 24 юли 2008 година

за въвеждане на временно конкретно действие с цел поощряване на реструктурирането на риболовните флотове на Европейския съюз, засегнати от икономическата криза

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 36 и 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство ⁽²⁾ определя правилата за структурните действия от страна на Общността за сектор рибарство. По-специално, глава I от дял IV от посочения регламент определя условията, при които държавите-членки могат да получат финансова помощ от Европейския фонд за рибарство (ЕФР) за мерките за адаптиране на риболовния флот на Общността.

(2) ЕФР има за цел да допринесе за мерките, взети от реформата на Общата политика в областта на рибарството (ОПОР) от 2002 г. насам с оглед намаляване на натиска върху рибните запаси и едновременно с цел да се осигурят устойчиви социални и икономически условия за въпросния сектор.

(3) В контекста на настоящата икономическа ситуация, по-специално след драстичното нарастване на цените на горивата, стана наложително вземането на допълнителни мерки за по-бързо адаптиране на риболовния флот на Общността към сегашното положение, като на сектора

се осигурят устойчиви социални и икономически условия. Тези мерки следва да допринесат за изпълнение на общите цели, установени в член 33 от Договора, както и на целите на ОПОР, установени в Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на Общата политика в областта на рибарството ⁽³⁾. Уместно е в този контекст тези мерки да преодоляват непосредствените социални и икономически трудности и едновременно да намаляват системния свръх-капацитет.

(4) Важно е да се гарантира, че тези мерки са на разположение по един справедлив начин на всички държави-членки и че те не водят до никакво деформиране на конкуренцията между държавите-членки или между флотовете. Уместно е те да бъдат изготвени и координирани на общностно равнище.

(5) Следователно е необходима инициатива на Общността, която позволява да се допълнят някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1198/2006, както и да се дерогира временно от някои разпоредби на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 1198/2006. Вследствие е уместно тази инициатива да предвиди специални мерки от общ характер, както и изпълнение на програми за адаптиране на флотовете в държавите-членки, които да се насочат ефикасно към съществуващите икономически трудности и да осигурят дългосрочната жизнеспособност на сектор рибарство.

(6) С оглед на изключителния характер на тези мерки и на икономическите трудности, които възнамеряват да преодолее, уместно е тези мерки да са с възможно най-кратката продължителност, позволяваща постигането на поставените цели.

⁽¹⁾ Становище от 10 юли 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

- (7) Уместно е мерките да се прилагат от държавите-членки в контекста на оперативната им програма в рамките на ЕФР и да се финансират от фондовете, определени за тях в тази рамка.
- (8) Уместно е освен това на държавите-членки да се разреши да допълнят мерките, ползващи се от посочените фондове, с някои други мерки, финансирани само със средства от национални фондове, без финансиране от финансови инструменти на Общността. Но с оглед на необходимостта бързо да се намери изход от сериозните затруднения, които изпитва сектор рибарство, за тези мерки, целящи структурното подобряване и дългосрочната икономическа жизнеспособност на този сектор, не трябва да се прилагат членове 87, 88 и 89 от Договора. За да се ограничат възможни нарушения на конкуренцията или въздействия на вътрешния пазар, тези мерки следва да подлежат на известни ограничения.
- (9) Уместно е настоящия регламент да предвиди участие на Общността за мерки за временно или окончателно преустановяване на риболовните дейности, за инвестиции на борда с цел намаляване на зависимостта на риболовните кораби от горивата, за социално-икономически компенсации, както и за определени действия от по-общ характер. В интерес на ефективността на тези мерки, както и за да се предостави възможност на държавите-членки да използват наличните фондове във възможно най-голяма степен, праговете за участието на частния сектор във финансирането на мерките следва да бъдат снижени.
- (10) Уместно е, за да се допринесе за реструктурирането, да се предвиди временното преустановяване на риболовните дейности. По-специално, временното преустановяване на риболовни дейности следва да е насочено към подобряването на икономическото положение, като се подпомага възстановяването на запасите или се насърчават по-благоприятни пазарни условия. За тази цел държавите-членки следва да се поощряват да свържат периода на временното преустановяване с аспекти на биологичната динамика, сезонността и пазара. В контекста на икономическата криза също така е необходимо да се улесни предоставянето на компенсации на тези рибари, които временно са преустановили дейността си преди приемането на настоящия регламент.
- (11) С оглед на подпомагането на адаптирането на сектор рибарство към риболовни техники, които консумират по-малко гориво, се препоръчва улесняване на заместването на оборудването, което се използва понастоящем на борда на риболовни кораби с такова, което позволява прилагането на нови, употребяващи по-малко енергия риболовни техники. В това отношение трябва да се предвидят допълнителни възможности за участие в инвестиции на борда на риболовни кораби.
- (12) Уместно е също така да се предвиди участие на Общността в полза на общите действия, целящи предоставянето на корабособствениците на експертиза по въпросите на енергийните одити на корабите, както и експертни съвети за разработването на планове за реструктуриране и модернизация, както и програми за адаптиране на флота. Освен това финансирането следва да се предвиди и за пилотни проекти, насочени към намаляването на енергопотреблението на кораби, двигатели, оборудване или риболовни съоръжения.
- (13) С оглед на дългосрочната жизнеспособност на сектор рибарство, следва да се въведе нов инструмент, който да позволи на държавите-членки да намалят капацитета и да повишат рентабилността на флотата. Това следва да приеме формата на програми за адаптиране на флота и се отнася до флотове, при които енергийните разходи представляват средно поне 30 % от производствените разходи. В резултат на тези програми за адаптиране на флота капацитетът на съответните флотове следва да бъде намален с най-малко 30 %, изразено в GT и kW.
- (14) Когато мерките се прилагат от държавите-членки в контекста на програми за адаптиране на флота, с оглед осигуряване на дългосрочната жизненост на един или повече от техните флотове посредством намаляване на капацитета, следва да се прилагат по-благоприятни условия.
- (15) Необходимо е държавите-членки да се насърчават за по-нататъшно разширяване на режимите им за окончателно преустановяване на дейностите, за да адаптират флотовете си към наличните ресурси. Следователно се препоръчва да се предвидят допълнителни възможности в полза на окончателното преустановяване на дейностите. За да се улесни реструктурирането, на рибари и корабособственици, засегнати от програми за адаптиране на флота, следва да се разрешават допълнителни възможности за временно преустановяване на риболовни дейности.
- (16) Освен това, на държавите-членки, които са приели програма за адаптиране на флота, следва да се разрешава прилагане на мерки за частично извеждане на кораби от експлоатация, осигуряващи по-икономично използване на средствата за намаляване на капацитета и енергопотреблението на съответния флот. В рамките на тези мерки за частично извеждане от експлоатация следва да се разреши на корабособствениците, които извеждат един или повече от корабите си от флота, повторно използване на част от изведения капацитет за нов кораб, който да е с по-малък тонаж и да е с по-малко потребление на енергия. Допълнително на държавите-членки следва да се разрешава да пренасочат ограничен обем от целия капацитет, изведен в рамките на програмата за адаптиране на флота, към нови кораби. В такъв случай е уместно да се предоставят фондове само за тази част от капацитета, която е окончателно изведена.
- (17) Уместно е задълженията на държавите-членки в областта на управлението и контрола, предвидени в член 70 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, както и механизмите за коригиране съгласно член 97 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 да се прилагат в рамките на настоящия регламент.

(18) Неосъществяването на намалението на минималния капацитет с 30 %, предвидено в програмата за адаптиране на флота, или незачитането на правилата за временно преустановяване, окончателно преустановяване или частично извеждане от експлоатация се считат за нередности по смисъла на член 97 от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

(19) Предвид спешния характер на положението и необходимостта от незабавни действия във всички държави-членки, следва процентът на съфинансиране от Общността по ЕФР да се увеличи на 95 % по отношение на мерките, предприети в рамките на тази инициатива. Също така е важно тези средства да бъдат на разположение на държавите-членки в по-кратки от обичайно приложимите срокове и разходите да подлежат на покриване от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

(20) Като се има предвид спешния характер на ситуацията, наложително е да се предостави дерогация на срока от шест седмици, който е предвиден в точка I.3 от Протокола за ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и договорите за учредяване на Европейските общности,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

1. С настоящия регламент се установява конкретно действие на Общността, имащо за цел да се окаже временна и изключителна подкрепа на лицата и предприятията в сектор рибарство, засегнати от икономическата криза, резултат от увеличението на цените на петрола през 2008 г. Това конкретно действие е под формата на специален режим в рамките на Европейския фонд за рибарство (наричан по-долу „ЕФР“).

2. Това конкретно действие се състои от:

а) общи мерки, допълващи или дерогирани от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1198/2006;

б) специални мерки, допълващи или дерогирани от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 2371/2002 и Регламент (ЕО) № 1198/2006, подчинени на прилагането на програмата за адаптиране на флота в съответствие с член 12.

Член 2

Приложно поле

Настоящият регламент се прилага само за публична помощ, предмет на административно решение на съответните национални органи до 31 декември 2010 г.

Член 3

Финансова рамка

1. За мерките, предвидени в настоящия регламент, може да се предостави финансова подкрепа от ЕФР в рамките на поетите задължения, предвидени за периода 2007—2013 г.

2. Публична помощ, предоставяна в рамките на настоящото конкретно действие, не може да се комбинира с друга публична помощ, предоставена за същите цели, нито по-специално с помощ от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), Европейския социален фонд (ЕСФ), Кохезионния фонд, други финансови инструменти на Общността и от национални фондове.

Член 4

Прилагане на правилата за държавна помощ

1. Без да се засягат разпоредбите на параграф 2 от настоящия член, членове 87, 88 и 89 от Договора не се прилагат за помощи, предоставени от държавите-членки по силата и при зачитане на разпоредбите на настоящия регламент и попадащи в приложното поле на член 36 от Договора.

2. За помощ, предоставена от една държава-членка без финансово участие на финансови инструменти на Общността и надвишаваща границите, предвидени в член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 736/2008 на Комисията от 22 юли 2008 г. относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора по отношение на държавната помощ за малки и средни предприятия, които произвеждат, преработват и търгуват с рибни продукти⁽¹⁾, се прилагат членове 87, 88 и 89 от Договора.

3. За помощ, предоставена от държавите-членки без финансово участие на финансови инструменти на Общността в границите, предвидени в член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 736/2008, преди да бъде приложена тази помощ държавите-членки изпращат на Комисията обобщена информация относно помощта. Освен това държавите-членки предоставят на Комисията ежегодно, най-късно до 1 юли, доклад за помощта, отпущаната по този параграф.

⁽¹⁾ ОВ L 201, 30.7.2008 г., стр. 16.

ГЛАВА II

ОБЩИ МЕРКИ

Член 5

Общи мерки

Публичната помощ за лицата и предприятията, посочени в член 1, може да бъде отпускана до 31 декември 2010 г., в съответствие с правилата, определени в настоящата глава.

Член 6

Временно преустановяване на риболовните дейности

1. В допълнение към мерките, предвидени в член 24 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, ЕФР може да участва във финансирането на мерки за помощ за временно преустановяване на риболовни дейности от страна на рибари и собственици на риболовни кораби за максимален срок от три месеца за периода от 1 юли 2008 г. до 31 декември 2009 г., при условие че:

- а) временното преустановяване на риболовни дейности е започнало преди 31 декември 2008 г.; и
- б) предприятията бенефициери са били обект, до 31 януари 2009 г., на мерки за реструктуриране като програми за адаптиране на флота, планове за приспособяване на риболовното усилие, национални планове за извеждане на флот от експлоатация, планове за улов, други мерки за реструктуриране/модернизация.

Планове за управление, предвидени в член 9 и 10 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 се покриват от настоящия параграф, в степенята, в която те включват планове за приспособяване на риболовното усилие в рамките на член 21 от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

2. Мерките, предвидени в параграф 1, могат да покриват следните разходи:

- а) част от фиксираните разходи на корабособствениците, когато корабът е закотвен в пристанището (такива като пристанищни такси, застрахователни разходи, разходи за поддръжка, финансови разходи, свързани със заеми;
- б) част от основната заплата на рибарите.

3. Общата публична помощ за държава-членка за предвидените в параграф 1 мерки не надхвърля, за всяка държава-членка, по-високия от следните два прага: 6 милиона евро или 8 % от финансовата помощ от ЕФР, разпределена за сектора на съответната държава-членка.

Член 7

Инвестиции на борда на риболовните кораби и селективност

Чрез дерогация от приложение II, буква а) към Регламент (ЕО) № 1198/2006 минималното частно финансово участие е 40 %. В случай на отпускане на помощ за финансиране на оборудване, включително на спомагателните мотори, което значително ще подобри енергийната ефективност на борда на риболовните кораби, включително кораби за дребномашабен крайбрежен риболов, както и ще намали емисиите и ще допринесе за борбата с климатичните промени.

Член 8

Социално-икономическо компенсиране

В допълнение към мерките, предвидени в член 27 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, ЕФР може да допринася към финансирането на мерки за ранно напускане, включително ранно пенсиониране на работници в сектор рибарство, с изключение на работниците в сектор аквакултури и в сектор преработка на рибни продукти и продукти от аквакултури.

Член 9

Колективни действия

1. Освен в колективните действия, предвидени в член 37 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, ЕФР може да допринася към финансирането на мерки, подпомагащи:

- а) провеждане на енергийните одити за групи кораби;
- б) получаване на експертни съвети за планове за реструктуриране или модернизация, включително програми за адаптиране на флота, предвидени в член 12.

2. Чрез дерогация от буква а) от разпоредбите на приложение II към Регламент (ЕО) № 1198/2006, при отпускане на помощ за финансиране на мерките, посочени в параграф 1 от настоящия член, максималният размер на държавното участие е 100 %.

3. ЕФР може да допринася към финансиране на компенсации, отпуснати в полза на организации на производителите, които вече нямат право на помощта съгласно член 10, параграф 1, втора и трета алинея от Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. относно общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури⁽¹⁾, с оглед да се покрият разходите, произтичащи от задълженията, наложени им съгласно член 9 от същия регламент и подлежащи на условията, определени в член 10, параграфи 2, 3 и 4 от посочения регламент.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. относно общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури (ОВ L 17, 21.1.2000 г., стр. 22). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1759/2006 (ОВ L 335, 1.12.2006 г., стр. 3).

Член 10**Пилотни проекти**

В допълнение към мерките, предвидени в член 41, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, ЕФР може да допринася към финансирането на пилотни проекти за изпитване на технически подобрения, целящи намаляване на консумацията на енергия от кораби, двигатели, оборудване или риболовни съоръжения, както и намаляване на емисиите и допринасяне към борбата с климатичните промени.

ГЛАВА III

СПЕЦИАЛНИ МЕРКИ, ОТНАСЯЩИ СЕ САМО ЗА ФЛОТОВЕ, КЪМ КОИТО СЕ ПРИЛАГА ПРОГРАМА ЗА АДАПТИРАНЕ**Член 11****Мерки, отнасящи се само за флотове, към които се прилага програма за адаптиране**

Публичната помощ за лицата и предприятията, посочени в член 1, може да бъде отпускана до 31 декември 2010 г., в съответствие с правилата, определени в настоящата глава, при условие че за тях се прилага програма за адаптиране на флота или на сегмент от флота съгласно член 12.

Член 12**Програми за адаптиране на флота**

1. Държавите-членки могат да приемат и прилагат програми за адаптиране на флотове, насочени към реструктуриране на риболовните флотове или на сегменти от флотове, засегнати от икономическата криза.

2. Програмите за адаптиране на флота могат да включват мерките, предвидени в дял IV, глава I от Регламент (ЕО) № 1198/2006, и тези, предвидени в настоящия регламент.

3. Програмите за адаптиране на флота засягат единствено флотове или сегменти от флотове, в които енергийните разходи представляват средно поне 30 % от производствените разходи на флота, на базата на експлоатационните отчети на съответния флот от 12-те месеца, предшестващи 1 юли 2008 г.

4. Всяка програма за адаптиране на флота трябва да отговаря на следните изисквания:

а) да доведе най-късно до 31 декември 2012 г. до окончателно намаляване с поне 30 % на капацитета на флота или сегмента от съответния флот. Този праг може да бъде свален до минимум от 20 %, след одобрение от Комисията, когато програмата за адаптиране на флота засяга държава-членка, в чийто флот има по-малко от 100 действащи кораба или по-малко от 12 000 GT, или когато програмата за адаптиране

на флота не обхваща кораби с дължина по-малко от 12 метра и когато намаляване с 30 % би засегнало твърде силно жизнеспособността на дейностите, свързани с риболова и зависещи от него; и

б) да включва списък на съответните кораби, идентифицирани с техните имена и номера в регистъра на риболовния флот на Общността.

5. Всеки риболовен кораб може да бъде включен само в една програма за адаптиране на флота. Условието за включване на риболовен кораб в програма за адаптиране на флота са следните:

а) корабът трябва да е извършвал риболовна дейност поне 120 дни в морето през последните две години преди датата на приемането на програмата за адаптиране на флота; и

б) корабът трябва да е оперативен на 31 юли 2008 г.

6. На 30 юни 2009 г. най-късно държавите-членки съобщават на Комисията приетите от тях програми за адаптиране на флота.

7. Когато държава-членка иска преразглеждане на своята оперативна програма с цел включване на програми за адаптиране на флота, член 18 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 се прилага съответно.

Член 13**Съответствие и одит на програмите за адаптиране на флота**

1. Докладите, посочени в член 67 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, трябва да включват резултатите, постигнати при прилагането на програмите за адаптиране на флота.

2. Комисията може да извършва одити на прилагането на програмите за адаптиране на флота. За тази цел тя може да бъде подпомагана от външни експерти, финансирани от ЕФР съгласно разпоредбите на член 46, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

Член 14**Временно преустановяване на риболовните дейности**

1. За целите на член 23 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 програмите за адаптиране на флота се приравняват на плановете за приспособяване на риболовното усилие, посочени в същия член.

2. Разпоредбите на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 не се прилагат за мерките за окончателно преустановяване, приети в контекста на програма за адаптиране на флота.

3. В рамките на шест месеца от приемането на програма за адаптиране на флота корабите, подлежащи на мярка за окончателно прекратяване на риболовните дейности в рамките на тази програма, трябва да прекратят окончателно всякакви риболовни дейности.

Член 15

Временно преустановяване на риболовните дейности

1. В допълнение към мерките, предвидени в член 24 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 и в член 6 от настоящия регламент, ЕФР може да допринесе към финансирането на мерки за помощ за временно преустановяване на риболовни дейности от страна на рибари и собственици на риболовни кораби, включени в програма за адаптиране на флота, при условие че временното преустановяване се извършва през периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2009 г. и е с максимален срок от:

а) три месеца преди окончателното извеждане на кораба или по време на периода на смяна на двигателите, като се разрешава продължение от най-много три месеца, ако процесът на смяна на двигателите продължава.

б) шест седмици в случай на други кораби, включени в програма за адаптиране на флота, когато тези кораби са обект на една от другите мерки, посочени в член 12, параграф 2.

2. Мерките, предвидени в параграф 1, могат да покриват следните разходи:

а) фиксирани разходи на собствениците на корабите, когато корабът е закотвен в пристанището (такива като пристанищни такси, застрахователни разходи, разходи за поддръжка, финансови разходи, свързани със заеми);

б) част от основната заплата на рибарите.

3. Общата публична помощ за държава-членка, предоставяна в полза на предвидените в параграф 1 мерки, не надхвърля, за всяка държава-членка, по-високия от следните два прага: 6 милиона евро или 8 % от финансовата помощ от ЕФР, разпределена за сектора на съответната държава-членка.

Член 16

Инвестиции на борда на риболовните кораби и селективност

1. Чрез дерогация от разпоредбите на приложение II, буква а) към Регламент (ЕО) № 1198/2006 минималното частно финансово участие е 40 % от общия размер на допустимите разходи за операция, когато се отпусне помощ за финансиране на оборудване, риболовно съоръжение или подмяна на двигателя, което значително ще подобри енергийната ефективност на борда на риболовните кораби, включително кораби за дребномашабен крайбрежен риболов, както и ще намали емисиите и ще допринесе за борбата с климатичните промени.

2. Държавите-членки определят минималното частно финансово участие, посочено в параграф 1, въз основа на обективни критерии като възрастта на кораба, подобрението на енергийната ефективност или обема на намаляване на капацитета, предвидено в програмата за адаптиране на флота.

3. Възрастовата граница, посочена в член 25, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, не се прилага за кораби, получаващи помощ съгласно настоящия член за подмяна на оборудване или съоръжение.

4. Чрез дерогация от член 25, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 1198/2006 ЕФР може да допринесе към финансирането на една подмяна на двигател на кораб, под дълг от 24 метра като обща дължина, включен в програма за адаптиране на флота, при условие че мощността на новия двигател е поне с 20 % по-малка от тази на стария и че се повишава енергийната ефективност.

5. Чрез дерогация от разпоредбите на член 25, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 се позволява една допълнителна подмяна на риболовно съоръжение за кораби, включени в програма за адаптиране на флота, при условие че новото съоръжение значително подобрява енергийната ефективност. Условиата, определени в букви а) и б) от посочения параграф, не се прилагат.

ГЛАВА IV

МЕРКИ ЗА ЧАСТИЧНО ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПО ПРОГРАМИ ЗА АДАПТИРАНЕ НА ФЛОТА

Член 17

Частично извеждане от експлоатация

Публична помощ за корабособственици, извеждащи окончателно от експлоатация един или повече кораби, включени в програма за адаптиране на флота, с оглед замяната с нов кораб имаш по-малък риболовен капацитет и с по-малка консумация на енергия (наричано по-долу „частично извеждане от експлоатация“) може да бъде отпускана до 31 декември 2010 г. в съответствие с правилата, установени в настоящата глава, и при условие че програмата за адаптиране на флота отговаря на следните две условия:

а) засяга кораби, използващи едно и също риболовно съоръжение; и

б) включва кораби, представляващи общо най-малко 70 % от капацитета на флота, използващ това съоръжение в съответната държава-членка.

Член 18

Публична помощ за окончателно преустановяване на риболов в случай на частично извеждане от експлоатация

1. В допълнение към разпоредбите на член 23 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 корабособствениците, които започнат частично извеждане от експлоатация, имат право да получат публична помощ за окончателно преустановяване на риболовни дейности за капацитет, съответстващ на разликата между изведения капацитет и капацитета, преразпределен към новия кораб.

2. Риболовният капацитет на новия кораб не надхвърля 40 % от капацитета, изведен от корабособствениците.

3. При нужда държавите-членки адаптират съответно лиценза за риболов.

Член 19

Извеждане от експлоатация и преразпределяне на риболовен капацитет

1. Чрез дерогация от разпоредбите на член 11, параграфи 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 държавите-членки имат право да преразпределят в полза на нови кораби до 25 % от капацитета, който е окончателно изведен в контекста на програма за адаптиране на флота, така както е посочено в член 17 от настоящия регламент.

2. Референтните равнища, посочени в член 12 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, се определят въз основа на разликата между окончателно изведения капацитет и преразпределения капацитет.

3. Преразпределеният капацитет съгласно параграф 1 от настоящия член не трябва да бъде вземан предвид при изготвяне от страна на държавите-членки на баланса на вписването и отписването в приложение на член 13 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

4. В случай на програми за адаптиране на флота, където частично извеждане от експлоатация се прилага за повече от 33 % от първоначалния капацитет на флота, общото намаление на капацитета съгласно програмата за адаптиране на флота трябва да бъде най-малко 66 %.

ГЛАВА V

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 20

Финансови разпоредби

1. Чрез дерогация от член 53 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 приносът от ЕФР за операции, финансирани в контекста на това конкретно действие, предвидено от настоящия регламент е обект на горна граница от 95 % от общите публични разходи и не се взема предвид за целите на горните граници, посочени в член 53, параграф 3 от посочения регламент.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на член 55, параграфи 1 и 3, втората алинея на Регламент (ЕО) № 1198/2006, датата, от която са допустими за покриване разходите по финансираните от това конкретно действие мерки, е 31 юли 2008 г.

3. Чрез дерогация от разпоредбите на член 81, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 при искане на държава-членка Комисията изплаща в полза на оперативната програма втора сума за предварително финансиране, представляваща 7 % от приноса на ЕФР за периода 2007—2013 г. За оперативни програми, приети през 2007 г., посоченото по-горе искане се представя на Комисията най-късно на 31 октомври 2008 г. За оперативни програми, приети през 2008 г., посоченото по-горе искане се представя на Комисията най-късно на 30 юни 2009 г. В зависимост от бюджета, с който разполага ЕФР, плащането може да се разпредели в рамките на две финансови години.

4. Чрез дерогация от разпоредбите на член 81, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, когато втората сума за предварително финансиране е изплатена в съответствие с параграф 2 от посочения член, общата сума, платена като предварително финансиране, се възстановява на Комисията от органа, посочен от държавата-членка, ако не е изплатено заявление за плащане по оперативната програма в рамките на двадесет и четири месеца от датата, на която Комисията е платила първата вноска от втората сума за предварително финансиране.

ГЛАВА VI

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ И НА КОМИСИЯТА

Член 21

Финансов надзор и финансови корекции

1. При отпускане на помощи по глави II, III и IV от настоящия регламент, държавите-членки следят за спазването на условията, установени в член 70 от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

2. Комисията прилага финансови корекции, предвидени в член 97 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, ако държавите-членки не спазват условията, установени в настоящия регламент, и по-специално:

- а) задължението за получилите помощ лица или предприятия да приложат мерки за реструктуриране в съответствие с разпоредбите на член 6, параграф 1, буква б);
- б) задълженията, предвидени за намаляване на капацитета за риболов, както и временното или окончателното преустановяване на риболовните дейности, предвидени в програма за адаптиране на флота съгласно членове 12, 14 и 15;
- в) намаленията на капацитета за риболов, постигнати в рамките на частичното извеждане от експлоатация, осъществено в съответствие с членове 17, 18 и 19.

Прилагат се съответно критериите за корекции, установени в член 97 от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

Член 22

Доклад

Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на мерките, предвидени в настоящия регламент най-късно до 31 декември 2009 г.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 23

Ред и условия на прилагане

Редът и условията за прилагане на настоящия регламент могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, посочена в член 101, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

Член 24

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 юли 2008 година.

За Съвета
Председател
В. HORTEFEUX

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 745/2008 НА КОМИСИЯТА**от 30 юли 2008 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 31 юли 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 на Комисията (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 590/2008 (ОВ L 163, 24.6.2008 г., стр. 24).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	28,3
	TR	71,9
	XS	27,8
	ZZ	42,7
0707 00 05	TR	106,2
	ZZ	106,2
0709 90 70	TR	97,2
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	91,4
	US	47,0
	UY	58,5
	ZA	88,6
	ZZ	71,4
0806 10 10	CL	52,1
	EG	151,7
	IL	145,6
	TR	164,5
	ZZ	128,5
0808 10 80	AR	101,8
	BR	100,9
	CL	102,7
	CN	87,4
	NZ	113,4
	US	107,1
	ZA	88,6
	ZZ	100,3
	0808 20 50	AR
CL		78,1
NZ		97,1
TR		159,5
ZA		91,6
ZZ		99,1
0809 10 00	TR	203,2
	ZZ	203,2
0809 20 95	CA	324,1
	TR	417,7
	US	324,1
	ZZ	355,3
0809 30	TR	147,8
	ZZ	147,8
0809 40 05	BA	74,5
	IL	117,7
	TR	115,5
	XS	66,2
	ZZ	93,5

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 746/2008 НА КОМИСИЯТА

от 17 юни 2008 година

за изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. за определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии ⁽¹⁾, и по-специално член 23 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 999/2001 се определят правила за наблюдението на трансмисивни спонгиформни енцефалопатии при животните от рода на едрия рогат добитък, овцете и козите и за вземане на мерки за тяхното ликвидиране след потвърдено наличие на трансмисивна спонгиформна енцефалопатия (ТСЕ) при овце и кози.
- (2) В приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 се определят мерките за ликвидиране, които следва да бъдат предприети след потвърждаване наличието на трансмисивна спонгиформна енцефалопатия (ТСЕ) при овце и кози.
- (3) Независимо от това, че се знае за наличието на ТСЕ при овцете и козите от повече от двеста години, няма доказателства за съществуването на връзка между огнищата на ТСЕ при животните и тези при човека. Въпреки това през 2000 г. Комисията въведе цялостен комплект от мерки за наблюдение, превенция, контрол и ликвидиране на ТСЕ при овцете и козите, на базата на ограничените по това време налични научни познания, с цел гарантиране на възможно най-голяма безопасност на получените от тези животни продукти.
- (4) Тези мерки имат за цел да съберат колкото се може повече сведения за разпространението на ТСЕ при овцете и козите, различна от спонгиформната енцефалопатия по говедата (СЕГ), и за евентуалната връзка между СЕГ и предаването ѝ на човека. Мерките имат също така за цел да ограничат, доколкото е възможно, появата на ТСЕ. Те включват отстраняване на специфичните рискови материали, машабна програма за активно наблюдение, мерки, приложими за заразените с ТСЕ

стада, и доброволни животновъдни програми, насочени към повишаване резистентността на овцете спрямо ТСЕ. След въвеждането на тези мерки и въз основа на информацията, получена от програмите за активно наблюдение, проведени в държавите-членки, между ТСЕ при овцете и козите, различна от СЕГ, и ТСЕ при човека не бе установена никаква епидемиологична връзка.

- (5) В член 7 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните ⁽²⁾ се предвижда, че при специфични обстоятелства, когато след оценка на наличната информация се установи възможност за вредни за здравето ефекти и при наличие на научна несигурност, до придобиването на допълнителна научна информация за извършване на всеобхватен анализ на риска могат да се приемат временни мерки за управление на риска, които са необходими за гарантиране на висока степен на опазване на здравето. Той гласи също така, че тези мерки следва да са пропорционални и не по-ограничителни за търговията, отколкото е необходимо за постигането на търсената висока степен на опазване здравето, като се отчитат тяхната техническа и икономическа изпълнимост и други фактори, които се смятат за законосъобразни във връзка с разглеждания въпрос. Мерките следва да се преразглеждат в приемлив срок.
- (6) На 8 март 2007 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) прие становище по определени аспекти, свързани с опасността от появата на ТСЕ при овцете и козите ⁽³⁾. В становището си органът заключава, че *„няма доказателство за епидемиологична или молекулярна връзка между класически и/или нетипични скрейпи и ТСЕ при човека. Агентът, причиняващ СЕГ, е единственият причинител на ТСЕ, разпознат като зоонотичен. Въпреки това, предвид тяхното многообразие, в момента не е възможно да се изключи напълно предаването на човека на ТСЕ агенти от други животни“*. В него се стига и до заключението, че *„сегашните разграничителни тестове, описани в законодателството на Общността и използвани за различаване на скрейпи и СЕГ, изглежда за момента са надеждни за отличаването на СЕГ от класическата и нетипичната скрейпи. Въпреки това на сегашния етап от развитието на научните познания няма тяхната диагностична чувствителност, нито тяхната специфичност могат да се смятат за безупречни“*.

⁽¹⁾ ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 357/2008 на Комисията (ОВ L 111, 23.4.2008 г., стр. 3).

⁽²⁾ ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 202/2008 (ОВ L 60, 5.3.2008 г., стр. 17).

⁽³⁾ The EFSA Journal (2007 г.), 466, стр. 1—10.

- (7) Предвид това становище и в рамките на съобщението от 15 юли 2005 г. относно напредъка по пътната карта на Комисията по отношение на ТСЕ ⁽¹⁾, и в съответствие с работната програма за ТСЕ на Генерална дирекция „Здравеопазване и потребители“ от 21 ноември 2006 г. за периода 2006—2007 г. ⁽²⁾ Комисията прие Регламент (ЕО) № 727/2007 от 26 юни 2007 г. за изменение на приложения I, III, VII и X към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии ⁽³⁾. Измененията, внесени в Регламент (ЕО) № 999/2001 с Регламент (ЕО) № 727/2007, имаха за цел да адаптират първоначално взетите мерки по отношение на ТСЕ при овцете и козите, предвид актуализираните научни данни. С Регламент (ЕО) № 999/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 727/2007, следователно се сложи край на задължението за избиване на целите стада и се предвидиха определени мерки, алтернативни на избиването на животните в случай на потвърждение на появата на огнище на ТСЕ в овче или козе стопанство и когато е изключено наличието на спонгиформна енцефалопатия по говедата (СЕГ). Предвид по-специално на различията в овцевъдния и козевъдния отрасъл в Общността, с Регламент (ЕО) № 999/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 727/2007, се въведе възможността държавите-членки да прилагат алтернативни политики, както е посочено в Регламент (ЕО) № 727/2007, в зависимост от специфичните характеристики на отрасъла в отделните държави-членки.
- (8) На 17 юли 2007 г. с дело T-257/07 Франция подаде съдебен иск пред Първоинстанционния съд на Европейските общности срещу Европейската комисия с искане за частична отмяна на точка 2.3, буква б), подточка iii), буква г) и точка 4 от глава А от приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 727/2007, по-конкретно по отношение на мерките, които следва да се прилагат върху стада, заразени с ТСЕ, или евентуално за цялостна отмяна на посочения регламент. С определението си от 28 септември 2007 г. ⁽⁴⁾ Съдът спря изпълнението на тези разпоредби до произнасянето на окончателно решение.
- (9) В определението от 28 септември 2007 г. бяха изразения съмнения относно направената от Комисията оценка на наличните научни данни по въпроса за евентуалните рискове. В тази връзка Комисията поиска ЕОБХ да ѝ окаже съдействие при изясняване на двата основни аспекта, на които се основава Регламент (ЕО) № 727/2007: на първо място, липсата на каквито и да било научни доказателства, че ТСЕ агентите, различни от СЕГ, могат да се разглеждат като зоонотични агенти. И на второ — възможността за разграничаване на СЕГ и други животински ТСЕ при овцете и козите с помощта на молекулярни и биологични тестове. На 24 януари 2008 г. ЕОБХ прие научно и техническо пояснение ⁽⁵⁾ по отношение на тълкуването на някои аспекти от заключенията на становището си от 8 март 2007 г., които бяха взети предвид при приемането на Регламент (ЕО) № 727/2007.
- (10) По отношение на предаването на ТСЕ ЕОБХ потвърди, че:
- при овцете не са установени други ТСЕ агенти освен тези, причиняващи класическа и атипична скрейпи;
 - при козите не са установени други ТСЕ агенти освен тези, причиняващи СЕГ, класическа и атипична скрейпи;
 - оперативният термин „СЕГ“ обхваща ТСЕ по говедата, която може да бъде причинена от поне три различни ТСЕ агента с различни биологични характеристики;
 - оперативният термин „класическа скрейпи“ обхваща ТСЕ по овцете и козите, причинена от няколко ТСЕ агента с различни биологични характеристики;
 - оперативният термин „атипична скрейпи“ обхваща ТСЕ по овцете и козите, различна от класическата скрейпи. В момента се обсъжда дали тя се причинява от един или повече ТСЕ агенти.
- (11) Въпреки това ЕОБХ не може да изключи възможността от предаване на човека на ТСЕ агенти, различни от СЕГ, тъй като:
- в момента се провежда експериментално предаване на ТСЕ на опитни примати и трансгенни мишки, които носят човешкия PrP ген, за да се определи способността на даден ТСЕ агент да преодолее защитната система на човешкия организъм;
 - за ТСЕ агенти, различни от класическия СЕГ агент, от три случая на ТСЕ, установени по места (два случая на класическа скрейпи и един случай на СЕГ от тип L), бе доказано, че преодоляват защитната система на човешкия организъм;
 - следва да се вземат предвид и ограниченията, които крият подобни опити, в това число и неяснотата относно това, доколко добре те представят защитната система на човешкия организъм и доколко експерименталното вкарване на агентите отговаря на излагането на тази опасност при естествени условия.

⁽¹⁾ COM(2005) 322 окончателен.

⁽²⁾ SEC(2006) 1527.

⁽³⁾ ОВ L 165, 27.6.2007 г., стр. 8.

⁽⁴⁾ ОВ С 283, 24.11.2007 г., стр. 28.

⁽⁵⁾ Научен доклад на Експертната група по биологични опасности, изготвен по искане на Европейската комисия, озаглавен „Научно и техническо поясняване на тълкуването и разглеждането на някои аспекти от заключенията на становището си от 8 март 2007 г. относно някои аспекти, свързани с риска от трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (ТСЕ) при овцете и козите“. The EFSA Journal (2008 г.) 626, стр. 1—11.

- (12) От внесените от ЕОБХ пояснения става ясно, че биоразнообразието на болестотворни агенти при овцете и козите е основен елемент, който не позволява да се изключи вероятността от предаване на човека, и че точно това многообразие увеличава вероятността някой от тези агенти да бъде трансмисивен. Независимо от това ЕОБХ признава, че няма никакви научни данни, които да доказват пряка връзка между ТСЕ при овцете и козите, различни от СЕГ, и ТСЕ при човека. Гледната точка на ЕОБХ, според която не може да се изключи възможността от предаване на човека на ТСЕ агенти при овцете или козите, се основава на експерименталните изследвания на защитната система на човешкия организъм при опитни животни (примати и мишки). При тези опити обаче не се вземат предвид генетичните характеристики на човешкия организъм, които оказват основно влияние на относителната податливост на прионовите заболявания. Те крият ограничения и при екстраполирането на резултатите спрямо естествените условия, и по специално относно това, доколко добре те представят защитната система на човешкия организъм и доколко експерименталното вкарване на агентите отговаря на излагането на тази опасност при естествени условия. Въз основа на това може да се смята, че въпреки че опасността от предаване на човека на ТСЕ агенти при овцете или козите не може напълно да се изключи, тази опасност би била изключително ниска, предвид това, че доказателството за предаване се базира на експериментални опити, които не отразяват естествените условия, що се касае до истинската защитна система на човешкия организъм и реалните пътища на заразяване.
- (13) Що се отнася до разграничителните тестове, ЕОБХ потвърди, че:
- въз основа на ограничените налични данни разграничителните тестове, практикувани на равнище на Европейския съюз, са практически инструменти, които могат да бъдат използвани за откриване на случаи на ТСЕ по места, както е посочено в глава В, точка 3.2, буква в) от приложение X към Регламент (ЕО) № 999/2001, които позволяват бързо и ефективно откриване на случаите на ТСЕ, които са със съвместими с агента на класическата СЕГ характеристики;
 - тези разграничителни тестове не могат да се смятат за безупречни поради неяснотата относно както на действителното биоразнообразие на ТСЕ агентите при овцете и козите, така и на начина на взаимодействие на агентите в случаи на едновременно инфектиране.
- (14) В отговор на отправена от Комисията молба за внасяне на пояснения относно това, дали липсата на достатъчни от статистическа гледна точка сведения относно успеваемостта на тестовете е била компенсирана със съответни постъпки, които включват кръгово изследване, придружено от допълнителни методи за молекулярно изследване в различни лаборатории и оценка на научна експертна група, председателствана от референтната лаборатория на Общността за ТСЕ, ЕОБХ обясни, че:
- въпреки че резултатите от кръговите изследвания, използвайки проби от експериментални случаи на СЕГ при овцете, са постоянни, налице е несигурност относно резултатите по места поради липсата на случаи на естествена СЕГ при овцете или козите;
 - положителните случаи на ТСЕ се подлагат на пълен разграничителен тест, в това число и биологичен тест, само ако биохимичният разграничителен тест е съвместим с характеристиките на СЕГ; ето защо получените по този начин сведения не могат да се използват за оценка на чувствителността или на спецификата на разграничителните тестове;
 - все по-големият брой отрицателни резултати на разграничителния тест за ТСЕ при овцете или козите не може да компенсира липсата на достатъчни от статистическа гледна точка данни относно успеваемостта на тестовете.
- (15) ЕОБХ потвърди, че разграничителните тестове, установени в Регламент (ЕО) № 999/2001, са практически инструменти, позволяващи бързо и ефикасно определяне на случаите на ТСЕ, които имат съвместими с агента на класическата СЕГ характеристики. Поради липсата на научни доказателства за възможността от едновременно заразяване на овцете или козите с агенти на СЕГ или други ТСЕ агенти при естествени условия и предвид слабото наличие на СЕГ, ако изобщо има такова, при овцете или козите, и следователно още по-малката възможност от едновременно заразяване, броят на случаите на СЕГ при овцете и козите, които не са били открити, би бил изключително малък. Ето защо независимо от това, че разграничителните тестове не могат да бъдат смятани за безупречни, целесъобразно е на тях да се гледа като на подходящо средство за постигане на поставените с Регламент (ЕО) № 999/2001 цели за ликвидиране на ТСЕ.
- (16) В становището си от 25 януари 2007 г.⁽¹⁾ ЕОБХ представи оценка за евентуалното разпространение на СЕГ при овцете. Органът стигна до заключението, че във високорисковите страни броят на случаите на СЕГ на 10 000 заклани животни в добро здравословно състояние е под 0,3—0,5. ЕОБХ заяви също така, че в Европейския съюз „е 95 % сигурно, че броят на случаите е по-малък или равен на 4 случая на милион овце; и е 99 % сигурно, че броят е по-малък или равен на 6 случая на милион. Предвид това, че до момента при овцете няма доказани случаи на СЕГ, най-вероятно нивото на разпространение на тези агенти е равно на нула“. След въвеждането през 2005 г. на разграничителните тестове, както е посочено в глава В, точка 3.2, буква в) от приложение X към Регламент (ЕО) № 999/2001, бяха проведени 2 798 разграничителни теста при заразени с ТСЕ овце и 265 — при заразени с ТСЕ кози, и за нито една от тях не бе доказано, че е подобна на СЕГ.

⁽¹⁾ Становище на Експертната група по биологични опасности, изготвено по искане на Европейската комисия, относно количествената оценка на риска от наличието на остатъчни количества от СЕГ в овчето месо и месни продукти, The EFSA Journal (2007 г.) 442, стр. 1—44.

- (17) При провеждането на политиките на Общността се осигурява високо равнище на защита на здравето и живота на човека. Мерките на Общността в областта на храните и фуражите следва да се основават на съответната оценка на възможните рискове за здравето на човека и животните и, предвид съществуващите научни доказателства, да запазват или, ако това е научно оправдано, да повишават нивото на защита на здравето на човека и животните. Въпреки това е невъзможно на пълното ликвидиране на риска да се гледа като на една реалистична цел за каквото и да било решение за управление на риска в областта на хранителната безопасност, тъй като е необходимо внимателно претегляне на разходите по мерките за намаляване на риска и на ползите от тях, за да се гарантира пропорционалността на мерките. Задача и отговорност на натовареното с управление на риска длъжностно лице е да вземе решение относно приемливото ниво на риск, като има предвид всички налични елементи на научната оценка на риска.
- (18) Като отговаряща за управлението на риска на равнище на ЕС, Комисията е отговорна за установяването на приемливо ниво на риска и за приемането на най-адекватните мерки за поддържане на високо равнище на защита на общественото здраве. Тя направи преглед и оценка на най-новите научни данни относно предаването на ТСЕ на човека. Тя прецени, че рискът е понастоящем много нисък.
- (19) Следователно е необходимо мерките, установени в приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001, да

бъдат подложени на нова оценка, за да се гарантира, че те не налагат нито на държавите-членки, нито на икономическите оператори затруднения, които да са неадекватни спрямо нивото на риска и несъразмерни по отношение на преследваната цел.

- (20) В тази връзка мерките, установени в приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001, следва да бъдат изменени, за да се освободят държавите-членки от задължението за пълно или частично унищожаване на стадата, в които се открие случай на ТСЕ при овцете или козите.
- (21) Регламент (ЕО) № 999/2001 следва да бъде съответно изменен.
- (22) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на шестдесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 юни 2008 година.

За Комисията
Androulla VASSILIOU
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 глава А се заменя със следния текст:

„ГЛАВА А

Мерки след потвърждаване на наличие на ТСЕ

1. Изследването по член 13, параграф 1, буква б) следва да идентифицира:
 - а) при животни от рода на едрия рогат добитък:
 - всички други преживни животни от стопанството на животното, за което е потвърдена болестта,
 - ако болестта е потвърдена за женско животно, неговото потомство, родено в рамките на две години преди или след клиничното начало на болестта,
 - всички животни от кохортата на животното, при което е потвърдена болестта,
 - възможния източник на болестта,
 - други животни от стопанството, от което е животното с потвърдена болест, или от други стопанства, които може да са заразени чрез агент — причинител на ТСЕ, или са били изложени на същия източник на хранене или зараза,
 - придвижването на потенциално заразени храни, на други материали или всякакви други средства за предаване на агента — причинител на ТСЕ, към или от въпросното стопанство;
 - б) при овце или кози:
 - всички други дребни преживни животни, различни от овце и кози, в стопанството на животното, за което е потвърдена болестта,
 - доколкото е възможно тяхното идентифициране, родителите, а за женски животни — всички ембриони, яйцеклетки и последното потомство на женското животно с потвърдена болест,
 - всички други овце и кози от стопанството, от което е животното с потвърдена болест, в допълнение към посочените във второто тире,
 - възможния източник на болестта и идентифицирането на други стопанства, в които има животни, ембриони или яйцеклетки, които може да са заразени от агент — причинител на ТСЕ, или са били изложени на същия източник на хранене или зараза,
 - придвижването на потенциално заразени храни, на други материали или всякакви други средства за предаване, които са могли да пренесат агента — причинител на ТСЕ, към или от въпросното стопанство.
2. Мерките, предвидени в член 13, параграф 1, буква в), обхващат минимум:
 - 2.1. При потвърден случай на СЕГ при животно от рода на едрия рогат добитък — умъртвяване и пълно унищожаване на животните, идентифицирани при изследването и посочени в точка 1, буква а), второ и трето тире; независимо от това държавата-членка може да реши:
 - да не умъртвява и да не унищожава животните от кохортата, посочени в точка 1, буква а), трето тире, ако се докаже, че тези животни не са имали достъп до същата храна, до която е имало достъп заразеното животно,
 - да отложат умъртвяването и унищожаването на животните от кохортата, посочени в точка 1, буква а), трето тире, до края на репродуктивния им цикъл, ако това са бикове, държани постоянно в център за събиране на семенна течност, и може да се гарантира тяхното пълно унищожаване след смъртта им.

2.2. Ако има съмнение за ТСЕ при овца или коза в стопанство в държава-членка, всички други овце и кози от това стопанство се поставят под официална възбрана за преместване до получаване на резултатите от изследването. Ако се докаже, че стопанството, в което е било животното през периода на съмнение за ТСЕ, не е стопанството, където животното може да е било изложено на ТСЕ, компетентният орган може да реши други стопанства или само стопанството на излагане да бъдат поставени под официален контрол в зависимост от епидемиологичната обстановка.

2.3. При потвърден случай на ТСЕ при овца или коза:

- a) ако възможността за диагноза за СЕГ не може да се изключи след получаване на резултатите от кръгово изследване, проведено в съответствие с процедурите, определени в приложение X, глава В, точка 3.2, буква в), умъртвяването и пълното унищожаване на всички животни, ембриони и яйцеклетки, идентифицирани чрез изследванията по точка 1, буква б), от второ до пето тире;
- б) ако възможността за СЕГ е изключена в съответствие с процедурата, определена в приложение X, глава В, точка 3.2, буква в), на базата на решението на компетентния орган:

или

- i) умъртвяването и пълното унищожаване на всички животни, ембриони и яйцеклетки, идентифицирани чрез изследванията по точка 1, буква б), второ и трето тире. За стопанството се прилагат условията, посочени в точка 3;

или

- ii) умъртвяването и пълното унищожаване на всички животни, ембриони и яйцеклетки, идентифицирани чрез изследванията по точка 1, буква б), второ и трето тире, с изключение на:

- кочове за разплод с генотип ARR/ARR,
- обагнени овце за разплод с поне един алел ARR и без алел VRQ и, в случай на заплодени овце по време на изследванията, агнетата, родени впоследствие, ако техният генотип отговаря на изискванията на настоящата алинея,
- овце с поне един ARR алел, предназначени единствено за клане,
- по решение на компетентния орган, овце и кози под три месеца, предназначени единствено за клане.

За стопанството се прилагат условията, определени в точка 3;

или

- iii) държава-членка може да вземе решение да не умъртвява и унищожават животните, идентифицирани чрез изследванията по точка 1, буква б), второ и трето тире, ако е трудно да се съберат заместващи овце от известен генотип, ако честотата на ARR алела в рамките на породата или на стопанството е ниска, ако се прецени като необходимо за избягване на близкородствено кръстосване или на основата на разумно обмисляне на епидемиологичната обстановка. В стопанството се прилагат условията, определени в точка 4;
- в) чрез дерогация от мерките, определени в буква б), и само ако потвърденият случай на ТСЕ в стопанство е нетипичен случай на скрейпи, държавата-членка може да реши да приложи мерките, определени в точка 5;
- г) държавите-членки могат да решат:
 - i) да заменят умъртвяването и пълното унищожаване на всички животни, посочени в буква б), подточка i), с клане за консумация от човека;
 - ii) да заменят умъртвяването и пълното унищожаване на всички животни, посочени в буква б), подточка ii), с клане за консумация от човека, при условие че:
 - животните се колят на територията на въпросната държава-членка;

- всички животни над 18-месечна възраст или с повече от два постоянни и пробрили венеца резеца, които се колят за консумация от човека, се изследват за TSE в съответствие с лабораторните методи, определени в приложение X, глава B, точка 3.2, буква б);
- д) определя се прион протеиновият генотип на овце, максимално 50 животни, умъртвени и унищожени или заклани за консумация от човека в съответствие с буква б), подточки i) и iii).
- е) когато честотата на ARR алела е ниска при дадена порода или в дадено стопанство или когато се смята за необходимо, с цел избягване на близкородствено кръстосване, държава-членка може да реши да забави унищожаването на животни, посочени в точка 2.3, буква б), подточки i) и ii), в продължение на максимум пет години отглеждане.
- 2.4. Ако заразено животно е било докарано от друго стопанство, държава-членка може, въз основа на историята на случая, да приложи мерки за ликвидиране в стопанството на произход в допълнение към или вместо стопанството с потвърдена зараза; в случай, когато участък земя се използва за обща паша от повече от едно стадо, държавите-членки могат да ограничат прилагането на тези мерки до едно стадо въз основа на разумно обмисляне на всички епидемиологични фактори; ако в едно стопанство се отглежда повече от едно стадо, държавите-членки могат да ограничат прилагането на мерките до стадото с потвърдено наличие на TSE, при условие че се потвърди, че стадата са били държани отделно едно от друго и че разпространението на заразата сред стадата чрез пряк или непряк контакт е малко вероятно.
3. След прилагане спрямо дадено стопанство на мерките, посочени в точка 2.3, буква а) и буква б), подточки i) и ii):
- 3.1. Само следните животни могат да бъдат допуснати в стопанството/стопанствата:
- а) кочове за разплод с ARR/ARR генотип;
- б) женски овце с поне един ARR алел и без нито един VRQ алел;
- в) кози, при условие че:
- i) в стопанството няма овце за разплод освен тези с генотипите, посочени в букви а) и б),
- ii) се извърши щателно почистване и дезинфекция на всички предварително опразнени помещения за държане на животни.
- 3.2. Само следните зародишни продукти от овце могат да бъдат използвани в стопанството/стопанствата:
- а) семенна течност от кочове с ARR/ARR генотип;
- б) ембриони с поне един ARR алел и без нито един VRQ алел.
- 3.3. Придвижването на животните от стопанството се определя от следните условия:
- а) придвижването от стопанството на овце от ARR/ARR тип не подлежи на никакви ограничения;
- б) овце само с един ARR алел могат да бъдат придвижвани от стопанството, само ако се насочват директно за клане за консумация от човека или с цел унищожаване; независимо от това:
- обогнени овце с поне един ARR алел и без нито един VRQ алел могат да бъдат придвижвани в други стопанства, които са ограничени от прилагането на мерки съобразно точка 2.3, буква б), подточка ii) или точка 4,
- по решение на компетентния орган агнета и ярета могат да бъдат придвижвани в друго стопанство единствено за угодяване преди клане; в това стопанство не се отглеждат други овце и кози, различни от тези за угодяване преди клане, и от него не се преместват живи овце или кози към други стопанства, освен директно към клиницата на територията на въпросната държава-членка;

- в) кози могат да бъдат придвижвани, при условие че стопанството бъде подложено на засилен контрол за ТСЕ, включително чрез изследвания на всички кози над 18-месечна възраст, и:
 - i) се колят за консумация от човека в края на продуктивния им живот, или
 - ii) са умрели или са били умъртвени в стопанството и отговарят на условията, определени в приложение III, глава А, част II, точка 3;
- г) по решение на държавата-членка агнета и ярета под тримесечна възраст могат да бъдат придвижвани от стопанството директно към кланица за клане за консумация от човека.

3.4. Ограниченията, определени в точки 3.1, 3.2 и 3.3, се прилагат за стопанството за двегодишен период от:

- а) датата на получаване на ARR/ARR статус за всички овце в стопанството; или
- б) последната дата, когато овца или коза е била държана в стопанството; или
- в) датата, от която е започнал засиленият контрол за ТСЕ, определен в точка 3.3, буква в); или
- г) датата, когато всички кочове за разплод в стопанството са с ARR/ARR генотип и всички женски овце за разплод са с поне един ARR алел и без нито един VRQ алел, при условие че през двегодишния период са получени отрицателни резултати от изследване за ТСЕ на следните животни над 18-месечна възраст:
 - годишна проба от овце, заклани за консумация от човека в края на продуктивния им живот, според броя на пробите, посочен в таблицата от приложение III, глава А, част II, точка 5; и
 - всички овце, посочени в приложение III, глава А, част II, точка 3, които са умрели или са били умъртвени в стопанството.

4. След прилагането спрямо стопанството на мерките, определени в точка 2.3, буква б), подточка iii), и за период от две разплодни години след откриване на последния случай на ТСЕ:

- а) всички овце и кози в стопанството подлежат на идентифициране;
- б) всички овце и кози в стопанството могат да бъдат придвижвани само на територията на въпросната държава-членка за клане за консумация от човека или с цел унищожаване; всички животни над 18-месечна възраст, заклани за консумация от човека, се изследват за ТСЕ съобразно лабораторните методи, определени в приложение X, глава В, точка 3.2, буква б);
- в) компетентният орган гарантира, че от стопанството не се експедират ембриони и яйцеклетки;
- г) в стопанството може да се използват само семенна течност от кочове с ARR/ARR генотип и ембриони с поне един ARR алел и без нито един VRQ алел;
- д) всички умрели или умъртвени в стопанството овце и кози над 18-месечна възраст подлежат на изследване за ТСЕ;
- е) само кочове с ARR/ARR генотип и овце за разплод от стопанства без случаи на заболяване от ТСЕ или от стада, отговарящи на условията, определени в точка 3.4, могат да бъдат докарвани в стопанството;
- ж) само кози от стопанства без случаи на заболяване от ТСЕ или от стада, отговарящи на условията, определени в точка 3.4, могат да бъдат докарвани в стопанството;
- з) всички овце и кози в стопанството подлежат на обичайните ограничения за паша, определени от компетентния орган въз основа на разумно обмисляне на епидемиологичната обстановка;

- и) с решение на компетентния орган и чрез дерогация от буква б) агнета и ярета могат да бъдат придвижвани в друго стопанство в рамките на същата държава-членка единствено за уговяване преди клане; при условие че в това стопанство не се отглеждат овце или кози, различни от уговяваните преди клане, и не се експедираат живи овце и кози към други стопанства, с изключение на директно насочените към кланицата на територията на въпросната държава-членка.
5. След прилагането на дерогацията, предвидена в точка 2.3, буква в), се спазват следните мерки:
- а) или умъртвяването и пълното унищожаване на всички животни, ембриони и яйцеклетки, идентифицирани при изследванията, посочени в точка 1, буква б), второ и трето тире. Държавите-членки могат да решат да определят прион протеиновия генотип на овцете, които са били умъртвени и унищожени;
- б) или за период от две разплодни години след откриването на последния случай на ТСЕ спазват най-малко следните мерки:
- и) всички овце и кози в стопанството се идентифицират;
- ii) стопанството се подлага на засилено наблюдение за ТСЕ за двегодишен период, включващо изследването на всички овце и кози над 18-месечна възраст, заклани за консумация от човека, и всички овце и кози над 18-месечна възраст, умрели или умъртвени в стопанството;
- iii) компетентният орган гарантира, че от стопанството не се експедираат живи животни, ембриони и яйцеклетки за други държави-членки или за трети страни.
6. Държавите-членки, прилагащи мерките, определени в точка 2.3, буква б), подточка iii), или дерогациите, предвидени в точка 2.3, букви в) и г), предават на Комисията отчет за условията и приложените критерии за дерогациите. Ако се открият нови случаи на ТСЕ в стада, за които се прилага дерогация, условията за допускането на такава дерогация ще бъдат преразгледани.“
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 747/2008 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 716/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за структурата и дейността на предприятията с чуждестранен контрол, по отношение на определенията на характеристиките и прилагането на NACE Rev. 2

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 716/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 година относно статистическите данни на Общността за структурата и дейността на предприятията с чуждестранен контрол ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 716/2007 установява обща рамка за систематично изготвяне на статистика на Общността за структурата и дейността на предприятията с чуждестранен контрол.
- (2) Налице е необходимост да се адаптират определенията на характеристиките по отношение на променливите „научноизследователска дейност“ и „развойна дейност“ за общия модул за вътрешна статистика за предприятията с чуждестранен контрол.
- (3) Вследствие на приемането на Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 година за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 ⁽²⁾ е необходимо също така да бъдат адаптирани нивата на разбивка по дейности.
- (4) Регламент (ЕО) № 716/2007 следва да бъде съответно изменен.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2008 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 716/2007 се изменя, както следва:

1. Раздел 2 от приложение I се заменя с текста, посочен в приложение I към настоящия регламент.
2. Таблицата за нива 1 и 2 на разбивката по дейности, посочена в приложение III, се замества от таблицата, посочена в приложение II към настоящия регламент.
3. Таблицата за ниво 3 на разбивката по дейности, посочена в приложение III, се замества от таблицата, посочена в приложение III към настоящия регламент.

Член 2

Държавите-членки следва да прилагат измененото с настоящия регламент приложение III към Регламент (ЕО) № 716/2007:

- що се отнася до нива 1 и 2 — от 1 януари 2010 г. (за референтната 2010 година и за следващите години);
- що се отнася до ниво 3 — от 1 януари 2008 г. (за референтната 2008 година и следващите години).

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския Съюз*.

За Комисията
Joaquín ALMUNIA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 295/2008 (ОВ L 97, 9.4.2008 г., стр. 13).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„РАЗДЕЛ 2

Характеристики

Включват се следните характеристики, както са определени в приложението към Регламент (ЕО) № 2700/98 на Комисията от 17 декември 1998 г. относно дефинициите на характеристиките на структурната бизнес статистика ⁽¹⁾:

Код	Наименование
11 11 0	Брой предприятия
12 11 0	Оборот
12 12 0	Производствена стойност
12 15 0	Добавена стойност по факторни разходи
13 11 0	Общо покупки на стоки и услуги
13 12 0	Покупки на стоки и услуги, закупени за препродажба в същото състояние, в което са получени
13 31 0	Разходи за персонал
15 11 0	Брутни инвестиции в материални стоки
16 11 0	Брой заети лица

Държавите-членки следва да включват и следните характеристики за референтната 2009 година и за следващите години:

Код	Наименование и определение
22 11 0	<p>Общо вътрешни разходи за научноизследователска и развойна дейност (*)</p> <p>Научноизследователската и експериментална развойна дейност включва творческа дейност, предприета на системна основа, за да се увеличат знанията, включително знанията за човека, културата и обществото, и използването на тези знания за разработване на нови приложения.</p> <p>Вътрешните разходи са всички разходи за научноизследователска и развойна дейност, провеждана в рамките на единицата, независимо от източника на финансиране.</p> <p>Научноизследователската и развойна дейност трябва да се разграничава от разходите за широк обхват от свързани с нея дейности. Ето защо от разходите за научноизследователска и развойна дейност се изключват:</p> <ul style="list-style-type: none"> — разходи за образование и обучение, — разходи за други научни и технологични дейности (например информационни услуги, изпитване и стандартизация, проучвания за установяване на осъществимостта), — разходи за други промишлени дейности (например промишлени нововъведения, непосочени на друго място), — разходи за чисто финансови дейности (другата администрация и други косвени обслужващи дейности се включват). <p>Разходите за научноизследователска и развойна дейност могат, в зависимост от националното законодателство, да бъдат записвани на едно от трите места: движение на нематериални активи, движение на материални активи или оперативни разходи.</p> <p>Ако, съгласно националното законодателство, разходите могат частично или изцяло да бъдат капитализирани, те се включват в движение на нематериални активи, което е включено във фирмени сметки под <i>дълготрайни материални активи — нематериални активи — разходи за научноизследователска и развойна дейност</i>.</p> <p>Ако, съгласно националното законодателство, те се капитализират само частично или не се капитализират изобщо, текущите разходи са част от <i>суровини и консултативи, други външни такси, разходи за персонал</i> и други оперативни разходи, а капиталовите разходи се включват в движението на чувствителни стоки, включени в сметките на предприятието под <i>дълготрайни материални активи — материални активи</i>.</p>

⁽¹⁾ ОВ L 344, 18.12.1998 г., стр. 49. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1670/2003 (ОВ L 244, 29.9.2003 г., стр. 74).

Код	Наименование и определение
22 12 0	<p data-bbox="405 259 898 288">Общ брой персонал, зает с изследвания и развитие (*)</p> <p data-bbox="405 311 1355 387">Изследванията и развитието са творческа дейност, предприета на системна основа, за да се увеличат знанията, включително знанията за човека, културата и обществото, и използването на тези знания за разработване на нови приложения.</p> <p data-bbox="405 409 1355 537">Следва да бъдат изброени всички лица, пряко заети по изследванията и развитието, както и тези, които предоставят преки услуги, например директори по изследвания и развитие, администратори и чиновници. Лицата, които предоставят косвено услуги, например персонала на стола за хранене и охраната, следва да бъдат изключени, въпреки че техните работни заплати са включени като режийни разноски при измерване на разходите.</p> <p data-bbox="405 560 1355 611">Персоналът, зает с изследвания и развитие, трябва да се разграничава от персонала за широк обхват от свързани с нея дейности. Ето защо от разходи за научноизследователска и развойна дейност се изключват:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="405 633 820 663">— персонал, зает с образование и обучение, <li data-bbox="405 685 1355 736">— персонал, зает с други научни и технологични дейности (например информационни услуги, изпитване и стандартизация, проучвания за установяване на осъществимостта), <li data-bbox="405 759 1355 810">— персонал, зает с други промишлени дейности (например промишлени нововъведения и персонал, непоказан на друго място), <li data-bbox="405 833 1117 862">— персонал, зает в администрацията и други косвени обслужващи дейности. <p data-bbox="405 884 743 913"><i>Връзка с отчетите на дружествата</i></p> <p data-bbox="405 936 1355 987">Общият брой персонал, зает с научноизследователска и развойна дейност, може да не бъде отделен в отчетите на дружествата. Той е част от брой заети лица, който се записва в бележките към отчетите на дружествата (член 43, параграф 8).</p> <p data-bbox="405 1010 655 1039"><i>Връзки с други променливи</i></p> <p data-bbox="405 1061 727 1090">Част от брой заети лица (16 11 0).</p>

(*) Променливите 22 11 0 и 22 12 0 следва да се отчетат на всеки две години. Ако общият оборот или броят заети лица, които работят в дадено разделение на раздели от В до Е по NACE Rev. 2, в една държава-членка са по-малко от 1 % от общата стойност за Общността, за целите на настоящия регламент не е необходимо да се събира информацията, необходима за изготвяне на статистически данни във връзка с характеристики 22 11 0 и 22 12 0.

Ако броят на заетите лица не е известен, вместо това се посочва броят на служителите (код 16 13 0).

Характеристиките „общо вътрешни разходи за научноизследователска и развойна дейност“ (код 22 11 0) и „общ брой персонал, зает с изследвания и развитие“ (код 22 12 0) се изисква да бъдат включвани само за дейности, които попадат в раздели Б, В, Г, Д и Е на NACE. До референтната 2009 година държавите-членки ще включват тези характеристики така, както са определени в приложението към Регламент (ЕО) № 2700/98 на Комисията от 17 декември 1998 г.

В раздел К на NACE ще се включват само броят на предприятията, оборотът⁽¹⁾ и броят на заетите лица (или вместо това, броят на служителите).

⁽¹⁾ В NACE Rev. 2 оборотът от разделение 64 ще бъде заменен с производствената стойност.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В приложение III към Регламент (ЕО) № 716/2007 таблицата за нива 1 и 2 на разбивката по дейности се заменя със следното:

„Разбивка по дейности за нива 1 и 2 за външната статистика на предприятията с чуждестранен контрол

Ниво 1	Ниво 2	NACE Rev. 2
ЦЯЛОСТНА ДЕЙНОСТ	ЦЯЛОСТНА ДЕЙНОСТ	раздели от Б до Т (без О)
МИННО ДЕЛО И КАРИЕРИ	МИННО ДЕЛО И КАРИЕРИ	раздел Б
	Добиване на суров петрол, природен газ и спомагателни минни дейности	разделение 06, 09
ПРОИЗВОДСТВО	ПРОИЗВОДСТВО	раздел В
	Хранителни продукти, напитки и тютюневи изделия	разделения 10, 11, 12
	ОБЩО текстилна и дървообработваща дейност	разделения 13, 14, 16, 17, 18
	Текстил и облекло	разделения 13, 14
	Дървообработване, производство на хартия, печатна и копирна дейност	разделения 16, 17, 18
Петролни, химически, фармацевтични продукти, гумени и пластм. продукти	ОБЩО петролни, химически, фармацевтични продукти, гумени и пластм. продукти	разделения 19, 20, 21, 22
	Кокс и рафинирани нефтопродукти	разделение 19
	Производство на химикали и химически продукти	разделение 20
	Продукти от каучук или пластмаса	разделение 22
	ОБЩО метални и механични изделия	разделения 24, 25, 26, 28
	Основни метали и свързани с тях продукти	разделения 24, 25
Компютри, електроника и оптична техника	Компютри, електроника и оптична техника	разделение 26
	Машини и оборудване, непосочени другаде	разделение 28
Превозни средства, друго транспортно оборудване	ОБЩО превозни средства и друго транспортно оборудване	разделения 29, 30
	Моторни превозни средства, ремаркета и полуремаркета	разделение 29
	Друго транспортно оборудване	разделение 30
	ОБЩО друго производство	разделения 15, 23, 27, 31, 32, 33
ДОСТАВКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ, ГАЗ, ПАРА И КЛИМАТИЧНИ ИНСТАЛАЦИИ	ДОСТАВКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ, ГАЗ, ПАРА И КЛИМАТИЧНИ ИНСТАЛАЦИИ	раздел Г
ВОДОСНАБДЯВАНЕ; КАНАЛИЗАЦИОННИ УСЛУГИ, УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИ И ВЪЗСТАНОВИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	ВОДОСНАБДЯВАНЕ; КАНАЛИЗАЦИОННИ УСЛУГИ, УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИ И ВЪЗСТАНОВИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	раздел Д
	Събиране и обработка на вода, снабдяване с вода	разделение 36
	Канализационни услуги, управление на отпадъци и възстановителни дейности	разделения 37, 38, 39
СТРОИТЕЛСТВО	СТРОИТЕЛСТВО	раздел Е
ОБЩО УСУГИ	ОБЩО УСУГИ	раздели Ж, З, И, Й, К, Л, М, Н, П, Р, С, Т

Ниво 1	Ниво 2	NACE Rev. 2
ТЪРГОВИЯ НА ЕДРО И ДРЕБНО; РЕМОНТ НА МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И МОТОЦИКЛЕТИ	ТЪРГОВИЯ НА ЕДРО И ДРЕБНО; РЕМОНТ НА МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И МОТОЦИКЛЕТИ	раздел Ж
	Търговия на едро и дребно и ремонт на моторни превозни средства и мотоциклети	разделение 45
	Търговия на едро с изключение на МПС и мотоциклети	разделение 46
	Търговия на дребно с изключение на МПС и мотоциклети	разделение 47
ПРЕВОЗ И СКЛАДИРАНЕ	ПРЕВОЗ И СКЛАДИРАНЕ	раздел З
	ОБЩО превоз и складиране	разделения 49, 50, 51, 52
	Наземен превоз и превоз по тръбопроводи	разделение 49
	Воден транспорт	разделение 50
	Въздушен транспорт	разделение 51
	Складиране и поддържащи транспортни дейности	разделение 52
	Пощенски и куриерски дейности	разделение 53
НАСТАНЯВАНЕ И ДЕЙНОСТИ В ОБЛАСТТА НА ХРАНЕНЕТО	НАСТАНЯВАНЕ И ДЕЙНОСТИ В ОБЛАСТТА НА ХРАНЕНЕТО	раздел И
ИНФОРМАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ	ИНФОРМАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ	раздел Й
	Производство на филми, видеофилми, теле- визионни програми, други развлекателни дейности	разделения 59, 60
	Далекосъобщения	разделение 61
	Други информационни и комуникационни дейности	разделения 58, 62, 63
ФИНАНСОВИ И ЗАСТРАХО- ВАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	ФИНАНСОВИ И ЗАСТРАХОВАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	раздел К
	Финансово посредничество, с изключение на застрахователно и пенсионно финан- сиране	разделение 64
	— Дейности на холдингови дружества	група 64.2
	Застрахователно, презастрахователно и пенсионно финансиране, с изключение на задължително социално осигуряване	разделение 65
	Други финансови дейности	разделение 66
	НЕДВИЖИМИ ИМОТИ	раздел Л
ПРОФЕСИОНАЛНИ, НАУЧНИ И ТЕХНИЧЕСКИ ДЕЙНОСТИ	ПРОФЕСИОНАЛНИ, НАУЧНИ И ТЕХНИЧЕСКИ ДЕЙНОСТИ	раздел М
	Правна дейност, счетоводство	разделение 69
	— Правни дейности	група 69.1
	— Отчетност, счетоводство и одит; данъчни консултации	група 69.2

Ниво 1	Ниво 2	NACE Rev. 2
	Управленски дейности; мениджърско-консултантски дейности	разделение 70
	— Управленски дейности	група 70.1
	— Мениджърско-консултантски дейности	група 70.2
	Архитектурни и инженерни дейности технически изпитвания и анализи	разделение 71
Научноизследователска и развойна дейност:	Научноизследователска и развойна дейност:	разделение 72
	Реклама и проучване на пазари	разделение 73
	— Реклама	група 73.1
	— Услуги по проучване на пазари и изследване на общественото мнение	група 73.2
	Други професионални, научни и технически дейности, ветеринарни дейности	разделения 74, 75
	АДМИНИСТРАТИВНИ ДЕЙНОСТИ И ТАКИВА В СФЕРАТА НА ОБСЛУЖВАНЕТО	раздел Н
	Отдаване под наем и лизингови дейности	разделение 77
	Други административни дейности и такива в сферата на обслужването	разделения 78, 79, 80, 81, 82
	ОБРАЗОВАНИЕ	раздел П
	ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ	раздел Р
ИЗКУСТВА, ЗАБАВЛЕНИЯ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ	ИЗКУСТВА, ЗАБАВЛЕНИЯ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ	раздел Р
	Артистично-творчески и развлекателни дейности	разделение 90
	Услуги, свързани с библиотеки, архиви, музеи и други услуги с културен характер	разделение 91
	Спортни и други дейности за отдих; хазарт и залагания	разделения 92, 93
	ДРУГИ ДЕЙНОСТИ В СФЕРАТА НА ОБСЛУЖВАНЕТО	раздел Т
	Дейности, свързани с членство в организации	разделение 94
	Ремонт на компютри, на лични и домашни предмети, други дейности в областта на личните услуги	разделения 95, 96
	Неразпределени “	

ПРИЛОЖЕНИЕ III

В приложение III към Регламент (ЕО) № 716/2007 таблицата за ниво 3 на разбивката по дейности се заменя със следното:

„Разбивка по дейности за ниво 3 за вътрешната статистика на предприятията с чуждестранен контрол

Ниво 3 (NACE Rev. 2)	
Рубрика	Изисквано ниво на детайлност
Бизнес икономика	Раздели от Б до Н без К
МИННО ДЕЛО И КАРИЕРИ	Раздел Б
ПРОИЗВОДСТВО	Раздел В Всички разделения от 10 до 33
ДОСТАВКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ, ГАЗ, ПАРА И КЛИМАТИЧНИ ИНСТАЛАЦИИ	Раздел Г Разделение 35
ВОДОСНАБДЯВАНЕ КАНАЛИЗАЦИОННИ УСЛУГИ, УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИ И ВЪЗСТАНОВИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	Раздел Д Всички разделения от 36 до 39
СТРОИТЕЛСТВО	Раздел Е Всички разделения от 41 до 43 Всички групи 41.1 и 41.2, от 42.1 до 42.9, от 43.1 до 43.9
ТЪРГОВИЯ НА ЕДРО И ДРЕБНО; РЕМОНТ НА МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И МОТОЦИКЛЕТИ	Раздел Ж Всички разделения от 45 до 47 Всички групи 45.1 до 45.2, от 46.1 до 46.9, от 47.1 до 47.9
ПРЕВОЗ И СКЛАДИРАНЕ	Раздел З Всички разделения от 49 до 53 Групи от 49.1 до 49.5.
НАСТАНЯВАНЕ И ДЕЙНОСТИ В ОБЛАСТТА НА ХРАНЕТО	Раздел И Всички разделения от 55 до 56 Всички групи от 55.1 до 55.9, от 56.1 до 56.3
ИНФОРМАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ	Раздел Й Всички разделения от 58 до 63 Групи 58.1, 58.2, 63.1, 63.9
ФИНАНСОВИ И ЗАСТРАХОВАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	Раздел К Всички разделения от 64 до 66
НЕДВИЖИМИ ИМОТИ	Раздел Л Разделение 68

Ниво 3 (NACE Rev. 2)

ПРОФЕСИОНАЛНИ, НАУЧНИ И ТЕХНИЧЕСКИ ДЕЙНОСТИ

Раздел М

Всички разделения от 69 до 75

АДМИНИСТРАТИВНИ ДЕЙНОСТИ И ТАКИВА В СФЕРАТА
НА ОБСЛУЖВАНЕТО

Раздел Н

Всички разделения от 77 до 82

Групи от 77.1 до 77.4"

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 748/2008 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2008 година

относно откриването и управлението на тарифни квоти за внос на замразени месести части от диафрагмата на едър рогат добитък, попадащи под код по КН 0206 29 91

(преработена версия)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г. относно прилагането на споразуменията, посочени в Списък СХЛ, изготвен след приключването на преговорите по член XXIV.6 от ГАТТ ⁽¹⁾, и по-специално член 1, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 996/97 на Комисията от 3 юни 1997 година относно отварянето и управлението на тарифни квоти при внос на обезкостени говежди гърди от код по КН 0206 29 91 ⁽²⁾ е бил неколккратно подлаган на съществени изменения ⁽³⁾. Тъй като предстоят още изменения, регламентът трябва да се преработи от съображения за яснота.

(2) По смисъла на Списък СХЛ Общността постигна споразумение да открие годишни тарифни квоти за 1 500 тона замразени месести части от диафрагмата на едър рогат добитък, попадащи под код по КН 0206 29 91. Тези квоти следва да се откриват на многогодишна основа за периоди от 12 месеца, започващи на 1 юли, и следва също така да бъдат приети подробни правила за прилагането им.

(3) Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията ⁽⁴⁾ определя подробни правила за прилагане на режима за лицензии за внос и износ и при издаване на сертификати с предварително фиксирани за селскостопански продукти. Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията ⁽⁵⁾ определя подробни правила за прилагане на режима за лицензии за внос на говеждо и телешко.

(4) Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система от лицензии за внос ⁽⁶⁾ се прилага за лицензии за внос за периоди на тарифна квота за внос, започващи на 1 януари 2007 г.

(5) За осигуряване ефективното управление на вноса на месо с произход и идващо от Аржентина, тази страна трябва да издава сертификати за автентичност, които да гарантират произхода на въпросните стоки. Необходимо е да се определи образец за тези сертификати и процедура по използването им.

(6) Сертификатите за автентичност трябва да се издават от компетентен орган в Аржентина. Този орган трябва да предоставя всички необходими гаранции за нормалното функциониране на въпросния режим.

(7) За да се гарантира ефикасното управление на вноса на замразени месести части от диафрагмата с произход и идващи от Аржентина, следва да се предвиди, където е уместно, издаването на лицензии за внос да бъде зависимо от проверки, *inter alia*, на информацията в сертификатите за автентичност.

(8) За други страни тази квота следва да се отпуска само на основание на лицензии за внос в Общността, в някои случаи чрез дерогация на прилаганите правила.

(9) Трябва да се приемат разпоредби, изискващи от държавите-членки да предават информация за този вид внос.

(10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Открива се ежегодна тарифна квота за внос в Общността на замразени месести части от диафрагмата на едър рогат добитък с код по КН 0206 29 91, в размер на 1 500 тона годишно, за периоди от 1 юли до 30 юни на следващата година, наричани по-долу „период на тарифна квота за внос“.

Тази квота има пореден номер 09.4020.

2. За квотите по параграф 1 се прилага адвалорно мито от 4 %.

⁽¹⁾ ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 144, 4.6.1997 г., стр. 6. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 962/2007 (ОВ L 213, 15.8.2007 г., стр. 6).

⁽³⁾ Вж. приложение VII.

⁽⁴⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 514/2008 (ОВ L 150, 10.6.2008 г., стр. 7).

⁽⁵⁾ ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 514/2008.

⁽⁶⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 289/2007 (ОВ L 78, 17.3.2007 г., стр. 17).

3. Годишната квота се разпределя, както следва:

а) 700 тона с произход и идващи от Аржентина;

б) 800 тона с произход и идващи от трети страни.

4. По реда на тази квота могат да се внасят само цели месести части от диафрагмата.

5. За целите на настоящия регламент месести части от диафрагмата, които са замразени с вътрешна температура не по-висока от -12°C при влизането на стоката на митническата територия на Общността, се считат за „замразени месести части от диафрагмата“.

6. За посочената в параграф 3, буква а) от настоящия член уредба за внос се прилагат разпоредбите от Регламент (ЕО) № 376/2008, глава III от Регламент (ЕО) № 1301/2006 и Регламент (ЕО) № 382/2008, ако не е предвидено друго в настоящия регламент.

За посочената в параграф 3, буква б) от настоящия член уредба за внос се прилагат разпоредбите от регламенти (ЕО) № 376/2008 и (ЕО) № 1301/2006 (ЕО) № 382/2008, ако не е предвидено друго в настоящия регламент.

Член 2

1. Заявленията за лицензии и самите лицензии съдържат следните вписвания:

а) в раздел 8 се вписва страната на произход, а за вноса на количествата, посочени в член 1, параграф 3, буква а), се поставя отметка в клетка „да“;

б) в раздел 20 най-малко едно от вписванията, изброени в приложение I.

2. Чрез дерогация от член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 382/2008 лицензиите за внос са валидни до края на периода на тарифната квота за внос.

Член 3

1. Сертификатите за автентичност, издавани от Аржентина, се изготвят в един оригинал и поне едно копие по образеца в приложение II.

Формулярите са с размер приблизително 210×297 mm. Хартията, на която са отпечатани, е с тегло, не по-малко от 40 g/m^2 .

2. Формулярите се отпечатват и попълват на един от официалните езици на Общността, а също така, при необходимост, на официалния език на Аржентина.

3. Всеки сертификат за автентичност има уникален сериен номер, присвоен му от издаващия орган, посочен в приложение III (наричан по-долу „издаващият орган“). Копията имат същия сериен номер като оригинала.

4. Оригиналът и копията от него могат да бъдат напечатани или написани на ръка. Във втория случай те трябва да са попълнени с черно мастило и печатни букви.

Член 4

1. Сертификатите за автентичност са валидни само ако са надлежно попълнени и заверени в съответствие с инструкциите, вписани в приложение II, от издаващия орган.

2. Сертификатите за автентичност се считат за надлежно заверени, когато съдържат дата и място на издаване, подпечатани са от издаващия орган, и носят подписа на лицето, упълномощено да ги подписва.

Печатът върху оригинала и върху копията на сертификата може да се замени с напечатан шемпел.

Член 5

1. Сертификатите за автентичност остават в сила за срок от три месеца, считано от датата на издаване.

Сертификатите за автентичност обаче трябва да се представят на компетентните национални органи не по-късно от 30 юни след датата на издаването им.

2. Оригиналът на сертификата за автентичност, попълнен по реда на членове 3, 4 и 6 и копие от него се представят на компетентните органи заедно със заявлението за първа лицензия за внос във връзка с въпросния сертификат за автентичност.

Един сертификат за автентичност може да се използва за издаване на една или повече лицензии, като общите количества не надвишават посочените в дадения сертификат. В случай че въз основа на един сертификат се издава повече от една лицензия, компетентният национален орган заверява сертификата за автентичност така че да отразява предоставеното количество.

Компетентните органи издават лицензия само след като се уверят, че информацията, съдържаща се в сертификата за автентичност, съответства на получаваната ежеседмично по въпроса информация от Комисията. Лицензиите за внос се издават незабавно след това.

3. Независимо от разпоредбите на параграф 2, трета алинея, при изключителни случаи и надлежно мотивирано заявление, компетентните органи имат право да издадат лицензия за внос на базата на сертификата за автентичност, преди да е получена информацията по въпроса от Комисията. В такъв случай гаранцията по лицензията за внос е в размер 50 EUR за всеки 100 kg нетно тегло. След получаване на информацията относно сертификата държавите-членки подменят тази гаранция с друга, в размер на 12 EUR на 100 kg нетно тегло.

Член 6

1. Издаващият орган трябва да:

- а) бъде признат като такъв от Аржентина;
- б) проверява посочените в сертификатите за автентичност данни;
- в) подава, при поискване, всякаква информация на Комисията и държавите-членки, позволяваща проверката на посочените в сертификатите за автентичност данни.

2. Комисията променя приложение III, когато компетентността на даден издаващ орган е преустановена или той не изпълнява някое от задълженията си или е определен нов издаващ орган.

Член 7

За да отговаря на разпоредбите за внос, посочени в член 1, параграф 3, буква б), подаването от заявителя заявление за лицензия не може да се отнася за количество, по-голямо от 80 тона.

Член 8

1. Заявленията за лицензия, посочени в член 7, се подават единствено през първите 10 дни на всеки период на тарифна квота за внос.

2. Най-късно до 16:00 часа брюкселско време, на седмия работен ден след изтичането на срока за подаване на заявления, държавите-членки уведомяват Комисията за общото заявено количество според съответната страна на произход.

3. Лицензии за внос се издават от седмия, най-късно до 16-ия, работен ден след изтичането на срока за уведомяване, посочен в параграф 2.

Член 9

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006, държавите-членки съобщават на Комисията:

а) най-късно до 31 август след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително информацията за нулеви количества, за които са били издадени лицензии за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;

б) най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително информацията за нулеви количества, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били действително допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

За периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 юли 2009 г. обаче, държавите-членки изпращат на Комисията подробни данни за количествата продукти, допуснати за свободно обращение от 1 юли 2009 г. в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. За съобщенията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, количествата се изразяват в килограми тегло на продукта и за всяка категория продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

Съобщенията относно посочените в член 1, параграф 3, буква а) от настоящия регламент количества се изготвят, както е посочено в приложения IV, V и VI към настоящия регламент.

Член 10

Регламент (ЕО) № 996/97 се отменя.

Всяко позоваване на отменения регламент се счита за позоваване на настоящия регламент и следва да се чете съгласно таблицата на съответствията в приложение VIII.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила на десетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2008 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вписвания, посочени в член 2, параграф 1, буква б)

- на български език: Месести части от диафрагмата (Регламент (ЕО) № 748/2008),
- на испански език: Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 748/2008],
- на чешки език: Okruží a bránice (nařízení (ES) č. 748/2008),
- на датски език: Mellemgulv (forordning (EF) nr. 748/2008),
- на немски език: Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 748/2008),
- на естонски език: Vahelihase kõõluseline osa (määrus (EÜ) nr 748/2008),
- на гръцки език: Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 748/2008],
- на английски език: Thin skirt (Regulation (EC) No 748/2008),
- на френски език: Hampe [règlement (CE) n° 748/2008],
- на италиански език: Pezzi detti „hampes“ [regolamento (CE) n. 748/2008],
- на латвийски език: Lielopu diafragmas plānā daļa (Regula (EK) Nr. 748/2008),
- на литовски език: Plonoji diafragma (Reglamentas (EB) Nr. 748/2008),
- на унгарски език: Sovány dagadó (748/2008/EK rendelet),
- на малтийски език: Falda rqiqa (Regolament (KE) Nru 748/2008),
- на нидерландски език: Omloop (Verordening (EG) nr. 748/2008),
- на полски език: Cienka przepona (Rozporządzenie (WE) nr 748/2008),
- на португалски език: Diafragma [Regulamento (CE) n.º 748/2008],
- на румънски език: Fleică [Regulamentul (CE) nr. 748/2008],
- на словашки език: Bránica (Nariadenie (ES) č. 748/2008),
- на словенски език: Vampi (Uredba (ES) št. 748/2008),
- на фински език: Kuveliha (asetus (EY) N:o 748/2008),
- на шведски език: Mellangärde (förordning (EG) nr 748/2008),

ПРИЛОЖЕНИЕ II

1. Износител (име и адрес):	2. Сертификат №	ОРИГИНАЛ	
4. Получател (име и адрес):	3. Издаващ орган:		
6. Транспортно средство:	5. СЕРТИФИКАТ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШНО МЕСО Месести части от диафрагмата		
7. Обозначения, номера, брой и вид на опаковките; описание на стоките	8. Брутно тегло (kg)	9. Нетно тегло (kg)	
10. Нетно тегло (с думи):			
<p>11. УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ИЗДАВАЩИЯ ОРГАН</p> <p>С настоящото удостоверявам, че описаните в този сертификат месести части от диафрагмата отговарят на предписанията на член 1, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 748/2008 в рамките на установените в член 1, параграф 3, буква а) от този регламент граници, и че те произхождат от Аржентина.</p> <p>Място:</p> <p>Дата:</p> <p style="text-align: right;">Подпис и печат (или разпечатан щемпел)</p>			

Да се попълва на машина или с печатни букви.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СПИСЪК НА ОРГАНИТЕ В АРЖЕНТИНА, УПЪЛНОМОЩЕНИ ДА ИЗДАВАТ СЕРТИФИКАТИ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA):

за месести части от диафрагмата с произход от Аржентина, както е определено в член 1, параграф 3, буква а).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съобщение за (издадените) лицензии за внос — Регламент (ЕО) № 748/2008

Държава-членка:

Прилагане на член 9 от Регламент (ЕО) № 748/2008

Количества продукти, за които са издадени лицензии за внос

Подател: Получател:

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Количество (килограми тегло на продукта)
09.4020		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Съобщение за лицензии за внос (неизползвани количества) — Регламент (ЕО) № 748/2008

Държава-членка:

Прилагане на член 9 от Регламент (ЕО) № 748/2008

Количества продукти, за които лицензиите за внос не са били използвани

Подател: Получател:

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Неизползвано количество (килограми тегло на продукта)
09.4020		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Съобщение за количества продукти, допуснати за свободно обращение — Регламент (ЕО) № 748/2008

Държава-членка:

Прилагане на член 9 от Регламент (ЕО) № 748/2008

Количества продукти, допуснати за свободно обращение:

Подател: Получател: (период на тарифната квота за внос).

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Количества продукти, пуснати в свободно обращение (килограми тегло на продукта)
09.4020		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Отмененият регламент със своите последващи изменения

Регламент (ЕО) № 996/97 на Комисията (ОВ L 144, 4.6.1997 г., стр. 6)	
Регламент (ЕО) № 2048/97 на Комисията (ОВ L 287, 21.10.1997 г., стр. 10)	Единствено по отношение на позоваването на Регламент (ЕО) № 996/97, член 1
Регламент (ЕО) № 260/98 на Комисията (ОВ L 25, 31.1.1998 г., стр. 42)	Само член 6
Регламент (ЕО) № 1266/98 на Комисията (ОВ L 175, 19.6.1998 г., стр. 9)	
Регламент (ЕО) № 649/2003 на Комисията (ОВ L 95, 11.4.2003 г., стр. 13)	Само член 3
Регламент (ЕО) № 1118/2004 на Комисията (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10)	Само член 3
Регламент (ЕО) № 1965/2006 на Комисията (ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 27)	Само член 3 и приложение III
Регламент (ЕО) № 568/2007 на Комисията (ОВ L 133, 25.5.2007 г., стр. 15)	
Регламент (ЕО) № 962/2007 на Комисията (ОВ L 213, 15.8.2007 г., стр. 6)	

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Таблица на съответствията

Регламент (ЕО) № 996/97	Настоящ регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 2	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 3	Член 2, параграф 2
Членове от 3 до 8	Членове от 3 до 8
—	Член 9
—	Член 10
Член 12	Член 11
Приложение I	Приложение II
Приложение II	Приложение III
Приложение III	Приложение I
—	Приложение IV
—	Приложение V
—	Приложение VI
—	Приложение VII
—	Приложение VIII

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 749/2008 НА КОМИСИЯТА**от 30 юли 2008 година****за изменение на няколко регламента относно тарифни квоти за внос в сектора на говеждото и телешкото месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (1), и по-специално член 144, параграф 1 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 11, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос (2) предвижда определени правила относно съобщения на държавите-членки до Комисията. Регламент (ЕО) № 1301/2006 се прилага без да се засягат допълнителните условия или дерогации, които може да са постановени в секторни регламенти. В регламентите на Комисията, които се отнасят до определени квоти в сектора на говеждото и телешкото месо, е целесъобразно да се предвидят повече подробни правила относно съобщения за лицензии за внос в този сектор. По-конкретно, за да се изяснят задълженията по отношение на крайния срок за съобщения за количества, обхванати от лицензии за внос, тези задължения следва да бъдат определени за съответна тарифна квота за внос и следователно във връзка с това е необходима дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006. Следните регламенти следва да бъдат съответно изменени:

— Регламент (ЕО) № 297/2003 на Комисията от 17 февруари 2003 година относно определяне на подробни правила за прилагането на тарифни квоти за говеждо и телешко месо с произход от Чили (3);

- (1) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 на Комисията (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).
(2) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 289/2007 (ОВ L 78, 17.3.2007 г., стр. 17).
(3) ОВ L 43, 18.2.2003 г., стр. 26. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 332/2008 (ОВ L 102, 12.4.2008 г., стр. 17).

— Регламент (ЕО) № 2092/2004 на Комисията от 8 декември 2004 година за определяне на правилата за прилагане на тарифна квота за внос на сушено и обезкостено говеждо месо с произход от Швейцария (4);

— Регламент (ЕО) № 2172/2005 на Комисията от 23 декември 2005 година относно определяне на подробни правила за прилагането на тарифна квота за внос на живи животни от рода на едрия рогат добитък с тегло, превишаващо 160 kg, и с произход от Швейцария, предвидена в Споразумението между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за търговия със селскостопански продукти (5);

— Регламент (ЕО) № 529/2007 на Комисията от 11 май 2007 година относно откриване и управление на тарифна квота за замразено месо от едър рогат добитък, включено в код по КН 0202, и продукти, включени в код по КН 0206 29 91 (от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г.) (6);

— Регламент (ЕО) № 545/2007 на Комисията от 16 май 2007 година за откриване и управление на тарифна квота за внос на замразено говеждо месо, предназначено за обработка (от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г.) (7);

— Регламент (ЕО) № 558/2007 на Комисията от 23 май 2007 година за откриване и управление на тарифна квота за внос на млади мъжки говеда за уговяване (8), и

— Регламент (ЕО) № 659/2007 на Комисията от 14 юни 2007 година за откриване и управление на тарифни квоти за внос на бикове, крави и юници, различни от тези за клане, от някои алпийски и планински породи (9).

(4) ОВ L 362, 9.12.2004 г., стр. 4. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1965/2006 (ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 26); поправен в ОВ L 47, 16.2.2007 г., стр. 21.

(5) ОВ L 346, 29.12.2005 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1965/2006.

(6) ОВ L 123, 12.5.2007 г., стр. 26.

(7) ОВ L 129, 17.5.2007 г., стр. 14. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 98/2008 (ОВ L 29, 2.2.2008 г., стр. 5).

(8) ОВ L 132, 24.5.2007 г., стр. 21.

(9) ОВ L 155, 15.6.2007 г., стр. 20.

- (2) Тарифната квота за внос, открита с Регламент (ЕО) № 2092/2004, се управлява въз основа на документите, издадени от съответната трета държава. Следователно е необходимо да се поясни, че разпоредбите на глава III от Регламент (ЕО) № 1301/2006 следва да се прилагат за лицензии за внос, издадени съгласно Регламент (ЕО) № 2092/2004, без да се засягат постановените в този регламент допълнителни условия.
- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, съответстват на становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 297/2003 се изменя, както следва:

1. Добавя се следният член 9а:

„Член 9а

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) най-късно до 31 август след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, за които са били издадени лицензии за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;
- б) най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос, държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

За периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 юли 2009 г. обаче, държавите-членки изпращат на

Комисията подробни данни за количествата продукти, пуснати в свободно обращение от 1 юли 2009 г. в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. Съобщенията, посочени в параграф 1 и параграф 2, първа алинея от настоящия член, се извършват както е указано в приложения IV, V и VI към настоящия регламент, като се използват посочените в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията (*) категории продукти.

(*) ОВ L 115, 29.04.2008 г., стр. 10.“

2. Добавят се нови приложения IV, V и VI, текстът на които е изложен в приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Регламент (ЕО) № 2092/2004 се изменя, както следва:

1. Член 6 се заменя със следния текст:

„Член 6

Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията (*), глава III от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията (**) и Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията (***) се прилагат, с изключение на случаите, когато в настоящия регламент е предвидено нещо друго.

(*) ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.
(**) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.
(***) ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.“

2. Добавя се следният член 7а:

„Член 7а

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) най-късно до 28 февруари след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително липсата на данни, за които са били издадени лицензии за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;

б) най-късно до 30 април след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензи за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 30 април след края на всеки период на тарифната квота за внос държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

За периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 януари 2009 г. обаче, държавите-членки изпращат на Комисията подробни данни за количествата продукти, пуснати в свободно обращение от 1 януари 2009 г. в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. Съобщенията, посочени в параграф 1 и параграф 2, първа алинея от настоящия член, се извършват както е указано в приложения IV, V и VI към настоящия регламент, като се използват посочените в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 категории продукти.“

3. Добавят се нови приложения IV, V и VI, текстът на които е изложен в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

В Регламент (ЕО) № 2172/2005 се добавя следният член 8а:

„Член 8а

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

а) най-късно до 28 февруари след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително липсата на данни, за които са били издадени лицензи за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;

б) най-късно до 30 април след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензи за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 30 април след края на всеки период на тарифната квота за внос държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

За периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 януари 2009 г. обаче, държавите-членки изпращат на Комисията подробни данни за количествата продукти, пуснати в свободно обращение от 1 януари 2009 г. в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. За съобщенията, посочени в параграф 1 и параграф 2, първа алинея от настоящия член, количествата се изразяват в глави и за всяка категория продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията (*).

(*) ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.“

Член 4

В Регламент (ЕО) № 529/2007 се добавя следният член 8а:

„Член 8а

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

а) най-късно до десето число на всеки месец, количествата продукти, включително липсата на данни, за които са били издадени лицензи за внос през предшестващия месец;

б) най-късно до 31 октомври 2008 г., за количествата, включително съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензи за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 31 октомври 2008 г. държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

3. За съобщенията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, количествата се изразяват в килограми тепло на продукта и за всяка категория продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията (*).

(*) ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.“

Член 5

В Регламент (ЕО) № 545/2007 се добавя следният член 11а:

„Член 11а

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) най-късно до десето число на всеки месец, количествата продукти, включително липсата на данни, за които са били издадени лицензи за внос през предшестващия месец;
- б) най-късно до 31 октомври 2008 г., за количествата, включително съобщенията за липса на данни, които да бъдат съобщени, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензи за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 31 октомври 2008 г. държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

3. За съобщенията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, количествата се изразяват в килограми тегло на продукта, за всеки пореден номер и за всяка категория продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията (*).

(*) ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.“

Член 6

В Регламент (ЕО) № 558/2007 се добавя следният член 9а:

„Член 9а

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) най-късно до 31 август след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително липсата на данни, за които са били издадени лицензи за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;
- б) най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително

съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензи за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

За периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 юли 2009 г. обаче, държавите-членки изпращат на Комисията подробни данни за количествата продукти, пуснати в свободно обращение от 1 юли 2009 г. в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. За съобщенията, посочени в параграф 1 и параграф 2, първа алинея от настоящия член, количествата се изразяват в килограми тегло на продукта, за всеки пореден номер и за всяка категория продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията (*).

(*) ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.“

Член 7

В Регламент (ЕО) № 659/2007 се добавя следният член 10а:

„Член 10а

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) най-късно до 31 август след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително липсата на данни, за които са били издадени лицензи за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;
- б) най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос, количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензи за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

За периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 юли 2009 г. обаче, държавите-членки изпращат на Комисията подробни данни за количествата продукти, пуснати в свободно обращение от 1 юли 2009 г. в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. За съобщенията, посочени в параграф 1 и параграф 2, първа алинея от настоящия член, количествата се изразяват в килограми тепло на продукта, за всеки пореден номер и за всяка категория продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията (*).

(*) ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.“

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2008 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съобщение за (издадените) лицензии за внос — Регламент (ЕО) № 297/2003

Държава-членка:

Прилагане на разпоредбите на член 9а от Регламент (ЕО) № 297/2003

Количества продукти, за които са издадени лицензии за внос

От: до:

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Количество (килограми тегло на продукта)
09.4181		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Съобщение за лицензии за внос (неизползвани количества) — Регламент (ЕО) № 297/2003

Държава-членка:

Прилагане на разпоредбите на член 9а от Регламент (ЕО) № 297/2003

Количества продукти, за които лицензиите за внос не са били използвани

От: до:

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Неизползвано количество (килограми тегло на продукта)
09.4181		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Съобщение за количествата продукти, пуснати в свободно обращение — Регламент (ЕО) № 297/2003

Държава-членка:

Прилагане на разпоредбите на член 9а от Регламент (ЕО) № 297/2003

Количества продукти, пуснати в свободно обращение:

От: до: (период на тарифната квота за внос).

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Количество, пуснато в свободно обращение (килограми тегло на продукта)
09.4181		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съобщение за (издадените) лицензии за внос — Регламент (ЕО) № 2092/2004

Държава-членка:

Прилагане на член 7а от Регламент (ЕО) № 2092/2004

Количества продукти, за които са издадени лицензии за внос

От: до:

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Количество (килограми тегло на продукта)
09.4202		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Съобщение за лицензии за внос (неизползвани количества) — Регламент (ЕО) № 2092/2004

Държава-членка:

Прилагане на член 7а от Регламент (ЕО) № 2092/2004

Количества продукти, за които лицензиите за внос не са били използвани

От: до:

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Неизползвано количество (килограми тегло на продукта)
09.4202		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Съобщение за количества продукти, пуснати в свободно обращение — Регламент (ЕО) № 2092/2004

Държава-членка:

Прилагане на член 7а от Регламент (ЕО) № 2092/2004

Количества продукти, пуснати в свободно обращение:

От: до: (период на тарифната квота за внос).

Пореден №	Категория или категории продукти ⁽¹⁾	Количества продукти, пуснати в свободно обращение (килограми тегло на продукта)
09.4202		

⁽¹⁾ Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 750/2008 НА КОМИСИЯТА**от 30 юли 2008 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 414/2008 относно определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета по отношение на отпускането на помощи за частно складиране на определени сирена за период на складиране 2008/2009 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 43 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложението към Регламент (ЕО) № 414/2008 на Комисията ⁽²⁾ се установява списъкът на сирената, отговарящи на изискванията за предоставяне на помощ за частно складиране за период на складиране 2008/2009 година.
- (2) Румънските власти заявиха участие в схемата за помощ за частно складиране на определени сирена за период на складиране 2008/2009 година.
- (3) Въз основа на румънското заявление и на сегашното състояние на пазара на дълготрайни сирена, прило-

жението към Регламент (ЕО) № 414/2008 следва да включва някои румънски дълготрайни сирена, чиято пазарна позиция може да бъде подкрепена чрез частно складиране, за количество, което да стабилизира пазара на сирене.

- (4) Поради това Регламент (ЕО) № 414/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 414/2008 се заменя с приложението към настоящия регламент.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2008 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).

⁽²⁾ ОВ L 125, 9.5.2008 г., стр. 17.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Категории сирена	Количества, отговарящи на изискванията за помощ	Минимална възраст на сирената	Период на постъпване на склад	Период на излизане от склад
Френски сирена с голяма трайност: — защитено наименование за произход за сирената Beaufort и Comté, — „Label Rouge“ за Emmental grand cru, — клас А или Б за сирена Emmental и Gruyère.	16 000 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Немски сирена с голяма трайност: „Markenkäse“ или „Klasse fein“ Emmentaler/Bergkäse	1 000 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Ирландски сирена с голяма трайност: Ирландско дълготрайно сирене, Emmental с голяма трайност.	900 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Австрийски сирена с голяма трайност: 1. Güteklasse Emmentaler/Bergkäse/Alpkäse	1 700 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Финландски сирена с голяма трайност: „I luokka“	1 700 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Шведски сирена с голяма трайност: „Västerbotten/Prästost/Svecia/Grevé“	1 700 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Полски сирена с голяма трайност: „Podlaski/Piwny/Ementalcki/Ser Corregio/Bursztyn/Wielkopolski“	3 000 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Словенски сирена с голяма трайност: „Ementalec/Zbrinc“	200 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Литовски сирена с голяма трайност: „Goja/Džiugas“	700 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Латвийски сирена с голяма трайност: „Rigamond, Ementāles tipa un Ekstra klases siers“	500 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Унгарски сирена с голяма трайност: „Hajdú“	300 t	10 дни	от 1 юни до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.
Pecorino Romano	19 000 t	90 дни и произведено след 1 октомври 2007 г.	от 1 юни до 31 декември 2008 г.	преди 31 март 2009 г.
Kefalotyri и Kasserı, направени от овче или козе мляко, или от смес от двете млека	2 500 t	90 дни и произведено след 30 ноември 2007 г.	от 1 юни до 30 ноември 2008 г.	преди 31 март 2009 г.
Румънски дълготрайни сирена: Cașcaval Dobrogea, Cașcaval Rucăr, Cașcaval Dalia, Brânza Trapist, Brânza Cedar и Emmental	500 t	10 дни	от 1 август до 30 септември 2008 г.	от 1 октомври 2008 г. до 31 март 2009 г.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 751/2008 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2008 година

за забрана на риболова на сайда в териториалните води на Норвегия южно от 62° северна ширина
от страна на съдове под флага на Швеция

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета от 16 януари 2008 г. относно установяване на възможностите за риболов за 2008 г. и свързаните с тях условия на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова⁽³⁾, определя квотите за 2008 година.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2008 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2008 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2

Забрани

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. Забраняват се също и задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове след тази дата.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2008 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Рибарство и морско дело“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1, Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1098/2007 (ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1, Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 697/2008 на Комисията (ОВ L 195, 24.7.2008 г., стр. 9).

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	22/T&Q
Държава-членка	SWE
Запас	РОК/04-N.
Вид	Сайда (<i>Pollachius virens</i>)
Зона	Териториални води на Норвегия южно от 62° северна ширина
Дата	19.6.2008 г.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2008/82/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2008 година

за изменение на Директива 2008/38/ЕО по отношение на фуражите, предназначени за поддържане на бъбречната функция при хронична бъбречна недостатъчност

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, като взе предвид Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно фуражите, предназначени за специфични хранителни цели ⁽¹⁾, и по-специално член 6, буква в) от нея,

като има предвид, че:

- (1) Директива 2008/38/ЕО на Комисията от 5 март 2008 г. за съставяне на списък на предназначенията на фуражите със специфични хранителни цели ⁽²⁾ включва като специфичната хранителна цел „поддържане на бъбречната функция при хронична бъбречна недостатъчност“.
- (2) С Регламент (ЕО) № 163/2008 ⁽³⁾ Комисията разреши препарата лантаниев карбонат октахидрат (Lanthagenol) като зоотехническа фуражна добавка за котки. Това разрешение беше основано на становище на Европейския орган за безопасност на храните от 18 септември 2007 г. ⁽⁴⁾ В това си становище органът счете, че допълването на хранителните режими с този препарат води до намаляване на отделянето на фосфор чрез урината и до увеличаване на отделянето чрез изпражненията, свързано с намаляване на предполагаемата смлаемост на фосфора. Заключение беше, че препаратът може да намали усвояването на фосфора при възрастните котки.
- (3) Фуражите с ниско съдържание на фосфор вече са включени в Директива 2008/38/ЕО посредством реда „поддържане на бъбречната функция при хронична бъбречна недостатъчност“. Същото позитивно въздействие може да се постигне и ако усвояването на съдържащия се във фуражите фосфор бъде намалено. Следователно лантаниевият карбонат октахидрат следва да бъде включен в реда „поддържане на бъбречната функция при хронична бъбречна недостатъчност“ в списъка на предназначенията в част Б от приложението към Директива 2008/38/ЕО.
- (4) Директива 2008/38/ЕО следва да бъде съответно изменена.

- (5) Мерките, предвидени в настоящата директива, са съобразени със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 2008/38/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

Държавите-членки привеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за постигане на съответствие с настоящата директива, не по-късно от 20 февруари 2009 година. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2008 година.

За Комисията

Androulla VASSILIOU

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 62, 6.3.2008 г., стр. 9.

⁽³⁾ ОВ L 50, 23.2.2008 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ Бюлетин на ЕОБХ (2007 г.) 542, стр. 1—15.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В част Б на приложение I към Директива 2008/38/ЕО редът, съдържащ специфична хранителна цел „покрѣпа функция на бъбреците в случай на хронична бъбречна недостатъчност“ се заменя със следното:

Специфична хранителна цел	Основни хранителни характеристики	Вид или категория на животното	Декларации на данни за вписване върху етикета	Препоръчителна продължителност на употреба	Други разпоредби
„Покрѣпа функцията на бъбреците в случай на хронична бъбречна недостатъчност (*)	Ниско съдържание на фосфор и намалено съдържание на белтъчини, но от високо качество или Намалено усвояване на фосфор посредством включване в състава на препаратите лантаниев карбонат октахидрат	Кучета и котки; Възрастни котки	— Произход на протеините — Калций — Фосфор — Калий — Натрий — Съдържание на основни мастни киселини (ако са добавени) — Произход на протеините — Калций — Фосфор — Калий — Натрий — Лантаниев карбонат октахидрат — Съдържание на основни мастни киселини (ако са добавени)	Първоначално до шест месеца (**)	Да се отбележи на опаковката, контейнера или етикета: „Препоръчва се да се търси мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди да се изпължи периодът на употреба.“ Да се посочи в упътването: „Следва да има вода в наличност по всяко време.“ Да се отбележи на опаковката, контейнера или етикета: „Препоръчва се да се търси мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди да се изпължи периодът на употреба.“ Да се посочи в упътването: „Следва да има вода в наличност по всяко време.“

(*) Ако е целесъобразно, производителът може да препоръчва и използването на продукта при временна бъбречна недостатъчност.

(**) Ако храната се препоръчва при временна бъбречна недостатъчност, препоръчителната продължителност на употреба е от две до четири седмици.

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ № 1/2007 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕО—ТУРЦИЯ

от 25 юни 2007 година

за изменение на търговските отстъпки за преработени селскостопански продукти, уредени с Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция относно изпълнението на последния етап от митническия съюз и с Решение № 1/97 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция относно договореностите, приложими за някои преработени селскостопански продукти, и за отмяна на Решение № 1/97

(2008/625/ЕО)

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция⁽¹⁾, и по-специално член 22, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Раздел V от глава I от Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция от 22 декември 1995 г. относно изпълнението на последния етап от митническия съюз⁽²⁾ определя търговските договорености за преработени селскостопански продукти.

(2) Решение № 1/97 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция от 29 април 1997 г. относно договореностите, приложими за някои преработени селскостопански продукти⁽³⁾ определя годишни квоти по отношение на някои стоки.

(3) Бяха договорени нови улеснения за търговията, целящи да задълбочат и разширят митническия съюз и да подобрят икономическото сближаване в резултат на разширяването на Общността на 1 май 2004 г. Тези улеснения включват отстъпки под формата на освободени от мито тарифни квоти (за стоки, попадащи в приложното поле на Решение № 1/97). Следователно това решение трябва да бъде отменено.

(4) За внос на стоки извън квотите продължават да се прилагат действащите търговски разпоредби, постановени с Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция,

РЕШИ:

Член 1

Тарифните квоти, определени в приложение I и приложение II, са отворени от 1 януари 2007 г. и от 1 януари до 31 декември в следващите години при условията, постановени в тези приложения.

Член 2

Разпоредбите на раздел V от глава I от Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция продължават да се прилагат за внос на стоки, превишаващ освободените от мито тарифни квоти, определени в приложение I и в приложение II.

Член 3

Решение № 1/97 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция се отменя.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в първия ден от месеца след неговото приемане.

⁽¹⁾ ОВ 217, 29.12.1964 г., стр. 3687.

⁽²⁾ ОВ L 35, 13.2.1996 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 126, 17.5.1997 г., стр. 26.

Прилага се от 1 януари 2007 г.

Съставено в Брюксел на 25 юни 2007 година.

За Съвета за асоцииране

Председател

A. GÜL

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Освободени от мито тарифни квоти, приложими за внос на преработени селскостопански продукти от Турция в ЕС

Код по КН	Описание на продукта	Годишна тарифна квота, освободена от мито (в тонове нетно тегло)
(1)	(2)	(3)
1704	Захарни изделия без какао (включително бял шоколад):	
1704 10	– Дъвка със или без захарно покритие:	
	-- С топлинно съдържание на захароза по-малко от 60 % (включително инвертната захар, изразена като захароза):	
1704 10 11	--- Дъвка под формата на лента	5 000
1704 10 19	--- Други	
	-- С топлинно съдържание на захароза, по-малко от 60 % (включително инвертната захар, изразена като захароза):	
1704 10 91	--- Дъвка под формата на лента	
1704 10 99	--- Други	
1704 90	– Други:	
1704 90 30	-- Бял шоколад	
	-- Други:	
1704 90 51	--- Паста, включително марципан, в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или повече	
1704 90 55	--- Пастили за гърло и бонбони против кашлица	
1704 90 61	--- Дражета и други изделия със захарно покритие	
	--- Други:	10 000 ⁽¹⁾
1704 90 65	---- Гумени бонбони и желирани захарни изделия, включително захарни изделия от плодова маса	
1704 90 71	---- Бонбони от стопена захар, със или без пълнеж	
1704 90 75	---- Карамели и други подобни изделия	
	---- Други:	
1704 90 81	----- Получени чрез пресоване	
1704 90 99	----- Други	
1806	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао:	
1806 10	– Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители:	
1806 10 20	-- С топлинно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 5 %, но по-малко от 65 %	5 000 ⁽²⁾
1806 20	– Други продукти на блокчета, плочки или пръчки, с тегло над 2 kg или в течно, пастообразно или прахообразно състояние, на гранули или под други насипни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание над 2 kg:	

(1)	(2)	(3)
1806 20 10	-- С тегловно съдържание на какаово масло 31 % или повече или с тегловно съдържание общо на какаово масло и млечни мазнини 31 % или повече	
1806 20 30	-- С общо тегловно съдържание на какаово масло и млечни мазнини 25 % или повече, но по-малко от 31 %	
	-- Други:	
1806 20 50	--- С тегловно съдържание на какаово масло 18 % или повече	
1806 20 70	--- Млечен шоколад на стърготини	
1806 20 80	--- Шоколадова глазура	
1806 20 95	--- Други	
	- Други, на блокчета, плочки или пръчки:	
1806 31 00	-- С пълнеж	
1806 32	-- Без пълнеж	
1806 32 10	--- С добавка на зърнени храни, плодове или ядки	
1806 32 90	--- Други	
1806 90	- Други:	
	-- Шоколад и шоколадови изделия:	
	--- Шоколадови бонбони (включително пралини) със или без пълнеж:	
1806 90 11	---- Съдържащи алкохол	
1806 90 19	---- Други	
	--- Други:	
1806 90 31	---- С пълнеж	
1806 90 39	---- Без пълнеж	
1806 90 50	-- Захарни изделия и техни заместители, произведени от заместители на захарта, съдържащи какао	
1806 90 60	-- Пасти за намазване, съдържащи какао	
1806 90 70	-- Съдържащи какао препарати за приготвяне на напитки	
1806 90 90	-- Други	
1901	Екстракт от малц; хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от позиции от 0401 до 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде:	900
1901 20 00	- Сmesi и теста за приготвяне на хлебарски, сладкарски или бисквитни продукти от позиция 1905	
1902	Макаронени изделия, дори варени или пълнени (с месо или други продукти) или обработени по друг начин, като спагети, макарони, юфка, лазаня, ньоки, равиоли, канелони; кускус, приготвен или не:	20 000
	- Макаронени изделия, неварени, нито пълнени, нито обработени по друг начин:	

(1)	(2)	(3)
1902 11 00	-- Съдържащи яйца	
1902 19	-- Други:	
1902 19 10	--- Несъдържащи брашно или грис от мека пшеница	
1902 19 90	--- Други	
1902 20	- Пълнени макаронени изделия, дори варени или обработени по друг начин:	
	-- Други:	
1902 20 91	--- Варени	
1902 20 99	--- Други	
1902 30	- Други макаронени изделия:	
1902 30 10	-- Сухи	
1902 30 90	-- Други	
1902 40	- Кускус:	
1902 40 10	-- Неприготвен	
1902 40 90	-- Други	
1904	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения (например корнфлейкс); житни растения (различни от царевичата) на зърна или под формата на люспи или други преработени зърна (с изключение на брашно и едрозърнест или дребнозърнест грис), варени или приготвени по друг начин, неупоменати, нито включени другаде:	
1904 10	- Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения:	500
1904 10 10	-- На базата на царевича	
1904 10 30	-- На базата на ориз	
1904 10 90	-- Други	
1904 20	- Продукти, приготвени от непечени люспи от житни растения или от смеси от непечени люспи от житни растения с печени такива или с набъбнали зърна:	
1904 20 10	-- Храни от вида „мюсли“ на базата на непечени люспи от житни растения	
	-- Други:	100
1904 20 91	--- На базата на царевича	
1904 20 95	--- На базата на ориз	
1904 20 99	--- Други	
1904 30 00	- Пшеничен булгур	10 000
1904 90	- Други:	
1904 90 10	-- Ориз	2 500
1904 90 80	-- Други	
1905	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитни продукти, със или без какао; нафора, празни капсули от тесто от видовете, използвани за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от ориз и подобни продукти:	
	- Бисквити с прибавка на подсладители; гофрети и вафли:	10 000

(1)	(2)	(3)
1905 31	-- Бисквити с прибавка на подсладители: --- Изцяло или частично покрити с шоколад или с други продукти, съдържащи какао: 1905 31 11 ----- В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 85 g 1905 31 19 ----- Други --- Други: 1905 31 30 ----- С тегловно съдържание на млечни мазнини 8 % или повече ----- Други: 1905 31 91 ----- Двойни бисквити с пълнеж 1905 31 99 ----- Други	
1905 32	-- Гофрети и вафли: 1905 32 05 --- С тегловно съдържание на вода, превишаващо 10 % --- Други ----- Изцяло или частично покрити с шоколад или с други продукти, съдържащи какао: 1905 32 11 ----- В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 85 g 1905 32 19 ----- Други --- Други: 1905 32 91 ----- Солени, със или без пълнеж 1905 32 99 ----- Други	3 000
1905 40	- Сухари, препечен хляб и подобни препечени продукти: 1905 40 10 -- Сухари 1905 40 90 -- Други	120
1905 90	- Други: 1905 90 10 -- Безквасен хляб 1905 90 20 -- Нафора, празни капсули от тесто от видовете, използвани за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от ориз и подобни продукти --- Други: 1905 90 30 --- Хляб без прибавка на мед, яйца, сирене или плодове и с тегловно съдържание на захар и мазнини в сухото вещество, всяко от тях, непревишаващо 5 % 1905 90 45 --- Бисквити 1905 90 55 --- Екструдирани или експандирани продукти, ароматизирани или солени --- Други: 1905 90 60 ----- С прибавка на подсладители	10 000

(1)	(2)	(3)
2105 00	Сладолед и други сладоледени изделия, със или без какао:	
2105 00 10	– Несъдържащ или съдържащ тегловно по-малко от 3 % млечни мазнини	
	– С тегловно съдържание на млечни мазнини:	3 000 ⁽³⁾
2105 00 91	-- 3 % или повече, но по-малко от 7 %	
2105 00 99	-- 7 % или повече	
2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде:	
2106 10	– Протеинови концентрати и текстурирани протеинови вещества:	
2106 10 80	-- Други	4 000
2106 90	– Други:	
2106 90 98	--- Други	

⁽¹⁾ Продукти, които не са включени в освободената от мито квота: 1704 90 99 9080, но включително халва и локум.

⁽²⁾ Продукти, които не са включени в освободената от мито квота: 1806 20 80 9080, 1806 20 95 9080, 1806 90 90 1980, 1806 90 90 9980.

⁽³⁾ Прилагането се отлага до решаване на проблемите, свързани с вноса в ЕС на мляко и млечни продукти с произход от Турция.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Освободени от мито тарифни квоти, приложими за внос на преработени селскостопански продукти от ЕС в Турция

Код по КН	Описание на продукта	Годишна тарифна квота, освободена от мито (в тонове нетно тегло)
(1)	(2)	(3)
1704	Захарни изделия без какао (включително бял шоколад):	
1704 10	- Дъвка със или без захарно покритие:	
	-- С тегловно съдържание на захароза по-малко от 60 % (включително инвертната захар, изразена като захароза):	
1704 10 11	--- Дъвка под формата на лента	1 000
1704 10 19	--- Други	
	-- С тегловно съдържание на захароза по-малко от 60 % (включително инвертната захар, изразена като захароза):	
1704 10 91	--- Дъвка под формата на лента	
1704 10 99	--- Други	
1704 90	- Други:	
1704 90 30	--- Бял шоколад	
	-- Други:	
1704 90 51	--- Паста, включително марципан, в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или повече	
1704 90 55	--- Пастили за гърло и бонбони против кашлица	
1704 90 61	--- Дразета и други изделия със захарно покритие	
	--- Други:	2 500
1704 90 65	---- Гумени бонбони и желирани захарни изделия, включително захарни изделия от плодова маса	
1704 90 71	---- Бонбони от стопена захар, със или без пълнеж	
1704 90 75	---- Карамели и други подобни изделия	
	--- Други:	
1704 90 81	----- Получени чрез пресоване	
1704 90 99	----- Други	
1806	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао:	
1806 10	- Какаов прах с прибавка на захар или други подсладители:	
1806 10 20	-- С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 5 %, но по-малко от 65 %	7 000
1806 10 30	-- С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 65 %, но по-малко от 80 %	

(1)	(2)	(3)
1806 10 90	-- С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 80 %	
1806 20	- Други продукти на блокчета, плочки или пръчки, с тегло над 2 kg или в течно, пастообразно или прахообразно състояние, на гранули или под други насипни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание над 2 kg:	
1806 20 10	-- С тегловно съдържание на какаово масло 31 % или повече или с тегловно съдържание общо на какаово масло и млечни мазнини 31 % или повече	
1806 20 30	-- С общо тегловно съдържание на какаово масло и млечни мазнини 25 % или повече, но по-малко от 31 % -- Други:	
1806 20 50	--- С тегловно съдържание на какаово масло 18 % или повече	
1806 20 70	--- Млечен шоколад на стърготини	
1806 20 80	--- Шоколадова глазура	
1806 20 95	--- Други	
1806 31 00	- Други, на блокчета, плочки или пръчки:	
1806 31 00	-- С пълнеж	
1806 32	-- Без пълнеж	
1806 32 10	--- С добавка на зърнени храни, плодове или ядки	
1806 32 90	--- Други	
1806 90	- Други:	
1806 90 11	-- Шоколад и шоколадови изделия:	
1806 90 11	--- Шоколадови бонбони (включително пралини) със или без пълнеж:	
1806 90 11	---- Съдържащи алкохол	
1806 90 19	---- Други	
1806 90 31	---- Други:	
1806 90 31	---- С пълнеж	
1806 90 39	---- Без пълнеж	
1806 90 50	-- Захарни изделия и техни заместители, произведени от заместители на захарта, съдържащи какао	
1806 90 60	-- Пасти за намазване, съдържащи какао	
1806 90 70	-- Съдържащи какао препарати за приготвяне на напитки	
1806 90 90	-- Други	
1901	Екстракт от малц; хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от позиции от 0401 до 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде:	500
1901 10 00	- Детски храни в опаковки за продажба на дребно	
1901 20	- Смеси и теста за приготвяне на хлебарски, сладкарски или бисквитни продукти от позиция 1905	300

(1)	(2)	(3)
1901 90	- Други: -- Екстракт от малц: 1901 90 11 --- С топлинно съдържание на сух екстракт 90 % или повече 1901 90 19 --- Други -- Други: 1901 90 99 --- Други	2 000
1902	Макаронени изделия, дори варени или пълнени (с месо или други продукти) или обработени по друг начин, като спагети, макарони, юфка, лазаня, ньоки, равиоли, канелони; кускус, приготвен или не: - Макаронени изделия, неварени, нито пълнени, нито обработени по друг начин: 1902 11 00 -- Съдържащи яйца 1902 19 -- Други: 1902 19 10 --- Несъдържащи брашно или грис от мека пшеница 1902 19 90 --- Други 1902 20 - Пълнени макаронени изделия, дори варени или обработени по друг начин: -- Други: 1902 20 91 --- Варени 1902 20 99 --- Други 1902 30 - Други макаронени изделия: 1902 30 10 -- Сухи 1902 30 90 -- Други 1902 40 - Кускус: 1902 40 10 -- Неприготвен 1902 40 90 -- Други	20 000
1904	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения (например корнфлейкс); житни растения (различни от царевичата) на зърна или под формата на люспи или други преработени зърна (с изключение на брашно и едрозърнест или дребнозърнест грис), варени или приготвени по друг начин, неупоменати, нито включени другаде: 1904 10 - Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения: 1904 10 10 -- На базата на царевича 1904 10 30 -- На базата на ориз 1904 10 90 -- Други	5 000
1904 20	- Продукти, приготвени от непечени люспи от житни растения или от смеси от непечени люспи от житни растения с печени такива или с набъбнали зърна: 1904 20 10 -- Храни от вида „мюсли“ на базата на непечени люспи от житни растения -- Други: 1904 20 91 --- На базата на царевича	500

(1)	(2)	(3)
1904 20 95	--- На базата на ориз	
1904 20 99	--- Други	
1904 90	- Други:	
1904 90 10	-- Ориз	300
1904 90 80	-- Други	
1905	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитни продукти, със или без какао; нафора, празни капсули от тесто от видовете, използвани за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от ориз и подобни продукти:	
	- Бисквити с прибавка на подсладители; гофрети и вафли:	
1905 31	-- Бисквити с прибавка на подсладители:	
	--- Изцяло или частично покрити с шоколад или с други продукти, съдържащи какао:	
1905 31 11	---- В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 85 g	1 000
1905 31 19	---- Други	
	--- Други:	
1905 31 30	---- С тепловно съдържание на млечни мазнини 8 % или повече	
	---- Други:	
1905 31 91	----- Двойни бисквити с пълнеж	
1905 31 99	----- Други	
1905 32	-- Гофрети и вафли:	
1905 32 05	--- С тепловно съдържание на вода, превишаващо 10 %	
	--- Други	
	---- Изцяло или частично покрити с шоколад или с други продукти, съдържащи какао:	
1905 32 11	----- В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 85 g	600
1905 32 19	----- Други	
	---- Други:	
1905 32 91	----- Солени, със или без пълнеж	
1905 32 99	----- Други	
1905 40	- Сухари, препечен хляб и подобни препечени продукти:	
1905 40 10	-- Сухари	200
1905 40 90	-- Други	
1905 90	- Други:	
1905 90 10	-- Безквасен хляб	1 500

(1)	(2)	(3)
1905 90 20	-- Нафора, празни капсули от тесто от видовете, използвани за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от ориз и подобни продукти -- Други:	
1905 90 30	--- Хляб без прибавка на мед, яйца, сирене или плодове и с тегловно съдържание на захар и мазнини в сухото вещество, всяко от тях, непревишаващо 5 %	
1905 90 45	--- Бисквити	
1905 90 55	--- Екструдирани или експандирани продукти, ароматизирани или солени --- Други:	
1905 90 60	---- С прибавка на подсладители	
1905 90 90	---- Други	
2105 00	Сладолед и други сладоледени изделия, със или без какао:	
2105 00 10	- Несъдържащ или съдържащ тегловно по-малко от 3 % млечни мазнини - С тегловно съдържание на млечни мазнини:	3 000 ⁽¹⁾
2105 00 91	-- 3 % или повече, но по-малко от 7 %	
2105 00 99	-- 7 % или повече	
2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде:	
2106 10	- Протеинови концентрати и текстурирани протеинови вещества:	
2106 10 80	-- Други	4 000
2106 90	- Други:	
2106 90 98	--- Други	

⁽¹⁾ Прилагането се отлага до решаване на проблемите, свързани с вноса в ЕС на мляко и млечни продукти с произход от Турция.

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 30 април 2008 година

Държавна помощ С 40/06 (ex NN 96/05)

Схеми за помощ под формата на кредит, прилагани в Обединеното кралство

(нотифицирано под номер С(2008) 1612)

(само текстът на английски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/626/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

10 декември 2004 г., 6 април 2005 г., 8 септември 2005 г. и 31 януари 2006 г.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграфи 2 и 3 от него,

като призова заинтересованите страни да представят своите коментари съгласно цитираните по-горе разпоредби ⁽²⁾,

като има предвид, че:

I. ПРОЦЕДУРА

(1) С писмо от 15 юни 2004 г. Комисията бе уведомена от гражданин на Обединеното кралство за помощ, предоставена от Съвета на Шетландските острови, органа на държавната власт на принадлежащите към Обединеното кралство Шетландски острови, за риболовния сектор, която може би представлява незаконна държавна помощ. С писма от 24 август 2004 г., 4 февруари 2005 г., 11 май 2005 г. и 16 декември 2005 г. Комисията изиска от Обединеното кралство информация относно такава помощ. Обединеното кралство изпрати на Комисията информация в тази връзка с писма от

(2) С писмо от 13 септември 2006 г. Комисията информира Обединеното кралство за решението си да започне процедура по член 88, параграф 2 от Договора за ЕО във връзка с помощта. Обединеното кралство представи коментарите си относно помощта в писмо от 16 октомври 2006 г. В отговор на исканията на Комисията от 31 януари 2007 г. и 5 февруари 2008 г. бе предоставена допълнителна информация в писма от 4 септември 2007 г. и 27 февруари 2008 г.

(3) Решението на Комисията да започне процедурата бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* на 30 ноември 2006 г. ⁽³⁾ Комисията прикани заинтересованите страни да представят коментарите си по отношение на помощта. Комисията не получи коментари от заинтересованите страни.

II. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ

(4) Съветът на Шетландските острови извърши плащания за сектора на рибарството в рамките на две общи мерки за помощ — „Помощ за риболовната и рибопреработващата промишленост“ (Aid to the Fish Catching and Processing Industry) и „Помощ за рибовъдството“ (Aid to the Fish Farming Industry) — които в действителност се състояха от няколко различни схеми за помощ. Сред тях бяха и така наречените схеми за кредитна помощ („схемата“).

(5) Предоставена беше помощ на развъждащи съомга рибовъди под формата на кредитна помощ, отпускана чрез Съюза на рибовъдите, и на преработватели на риба — под формата на кредитна помощ, отпускана чрез Съюза на преработвателите на риба.

⁽¹⁾ ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ С 292, 1.12.2006 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ С 292, 1.12.2006 г., стр. 6.

Кредитна помощ за развъждане на сьомга

- (6) Схемата за кредитна помощ за сьомговъдството бе установена през 2000 г. с целта да се предоставят кредити за оборотен капитал на отделни дружества, развъждащи сьомга, за да отглеждат рибата, докато стигне годни за улов размери. Предоставяните по тази схема кредити варират от 87 000 GBP до 250 000 GBP, като тези суми представляват максимално 75 % от разходите за закупуване на млада сьомга. Общият размер на предоставените кредити възлиза на 3 477 130 GBP.

- (7) Кредитите бяха дадени на дружества, които успяха да докажат жизнеспособността си, представяйки приемлив бизнес план и финансови предвиждания за период от най-малко три години. За кредитите беше начислявана лихва, която обикновено отговаряше на приложимите в Обединеното кралство основни лихвени проценти плюс 2 %. За да бъдат обезпечени заемите, те бяха предоставени при условие, че заемодателите придобиват „правото на собственост“ върху младата сьомга, така че да обезпечават заемите на базата на продажната стойност на възрастните риби.

Кредитна схема за рибопереработването

- (8) По кредитната схема за рибопереработването през периода от 1996 до 2002 г. бяха предоставени пет кредита. Кредитите варираха от 73 000 до 200 000 GBP, а общата сума възлизаше на 698 300 GBP. Кредитите бяха дадени на дружества, които се бяха задължили по време на срока на заема да представят заверени от професионален одитор отчети, да работят по съответните стандарти на държавата и на Общността за хигиената, здравословните условия и безопасността и да членуват в Шетландския съюз на преработвателите на риба.

Основания за започване на процедурата

- (9) Комисията счете, че от наличната информация не може да се установи дали кредитите по схемата са предоставени при условия, приемливи и за обикновените частни заемодатели на пазара. Тъй като кредитите изглеждат са били предоставени при по-изгодни обстоятелства или при по-изгодни условия от тези, които би приел обикновен частен заемодател, бенефициерите изглеждат са получили печалба, която нямаше да получат при нормални икономически обстоятелства. Понеже освен това за въпросните дружества се счете, че са били в пряка конкуренция с други дружества в сектора на рибарството, кредитите могат да се разглеждат като държавна помощ по смисъла на член 87 от Договора за ЕО.

- (10) По отношение на съвместимостта на кредитите като държавна помощ с Насоките за преглед на държавната помощ за рибарство и аквакултура, които бяха в сила към момента на предоставянето на помощта, Комисията се съмняваше, че кредитите могат да се смятат за търговски кредити, и затова ги прие за държавна помощ. По отношение на съвместимостта на кредитите с общия пазар Комисията освен това се съмняваше, че — на базата на наличната информация — те могат да се разглеждат като удовлетворяващи условията на Насоките за преглед на държавната помощ за рибарство и аквакултура, които бяха в сила към момента на предоставянето на помощта.

III. КОМЕНТАРИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

- (11) В писмата си от 16 октомври 2006 г., 4 септември 2007 г. и 27 февруари 2008 г. Обединеното кралство представи допълнителна информация относно кредитите, отпуснати по тези схеми.

- (12) Обединеното кралство заяви, че кредитите са били отпуснати при обстоятелства, приемливи за обикновен частен заемодател, и че поради това не са представлявали държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора.

- (13) С оглед на това, Обединеното кралство представи описание на лихвената политика, прилагана по отношение на отпускането на заемите. Лихвените проценти са били определени в зависимост от постигането на възвръщаемост на капитала, която съответства на основния лихвен процент в ЕС (Обединеното кралство), и след оценка на риска. Това е довело в случая до лихвена политика, която е определила индикативни лихвени проценти в размер от основния лихвен процент в Обединеното кралство плюс 2 % за нискорискови кредити, в размер от основния лихвен процент в Обединеното кралство плюс 3 % за среднорискови кредити и в размер от основния лихвен процент в Обединеното кралство плюс 4 % за високорискови кредити. Обединеното кралство е считало, че тази политика е в съответствие с принципа на частния инвеститор в условията на пазарна икономика.

Кредитна помощ за развъждане на сьомга

- (14) По отношение на кредитите, предоставени на развъждащи сьомга рибовъди по схемата за кредитна помощ за сьомговъдството, са били отпуснати 15 заема през периода от септември 2000 г. до януари 2003 г. Условията и лихвите са варирали както следва:

Бенефициер	Дата	Сума (GBP)	Кредит като % от общия проект	Срок на кредита	Лихвен процент
Johnson Seawell Ltd	06-2000	250 000	24	20 месеца	8,0
North Atlantic Salmon Ltd	06-2000	211 500	71,8	2 години	8,0
Hoove Salmon Ltd	06-2000	87 000	51,1	21 месеца	8,0
Dury Salmon Ltd	06-2000	250 000	64,3	2 години	8,0
Hoganess Salmon Ltd	09-2000	213 000	72	2 години	8,0
North Isles Seafood Ltd	08-2000	250 000	74,7	2 години	8,0
Bressay Salmon Ltd	06-2000	156 300	74,9	2 години	8,0
Wester Sound Salmon Ltd	10-2000	250 000	56,8	2 години	8,0
Scord Salmon (Shetland) Ltd	02-2001	107 100	72,6	2 години	7,5
Hoove Salmon Ltd	07-2001	226 481	73,2	2 години	7,5
Skerries Salmon Ltd	07-2001	249 750	75,7	2 години	7,5
Unst Salmon Ltd	08-2001	250 000	28,9	2 години	7,5
SSG Seafoods Ltd	04-2002	250 000	30,2	2 години	6,5
Cro Lax Ltd	05-2002	250 000	49,6	2 години	6,5
Aqua Farm Ltd	09-2002	250 000	34,8	15 месеца	6,5

- (15) Обединеното кралство заяви, че повечето от тези заеми са били отпуснати с лихва, равна на основния лихвен процент на Bank of England плюс 2 %, понякога плюс 3 %. Сроковете на изплащане са били определени така, че да отразяват цикъла на отглеждането на младата сьомга. Най-често срокът е бил около 2 години, като лихвите са се плащали месечно, а главницата е трябвало да бъде върната при изтичане на срока на заема, което е било предвидено да съвпадне със събирането на продукцията. Съотношението между размера на заема и стойността на проекта е вариало от 24 % до 75 %.
- (16) За да бъдат обезпечени на заемите, те са били предоставени при условие, че заемодателите придобиват „правото на собственост“ върху младата сьомга, така че да обезпечават заемите на базата на продажната стойност на възрастните риби. Обединеното кралство заяви, че на един нормален пазар може да се очаква стойността на младата сьомга да се увеличава по време на отглеждането, поради което съотношението между заем и стойност се подобрява през този период. Допълнително е била взета гаранция за отпуснатите заеми под формата на плаващи обезпечения, което ги е обезпечавало не само чрез стойността на рибата, но и чрез всичките материални активи на дружеството, например садки, лицензии и т. н.
- (17) В заключение Обединеното кралство предостави подробна информация за предприятията, на които са били отпуснати заемите — регистриран капитал, процент загубен капитал по време на капиталовложенията и за 12-те месеца преди капиталовложенията, доказателства, че нито едно от предприятията не е било в процедура по несъстоятелност по време на прилагането на помощите, и финансовите предвиждания, представени от предприятията, за да покажат финансовата си жизнеспособност в момента на подаването на заявлението за помощ, както и информация за специфичните обезпечения и споразуменията за класифициране за всеки заем.

Кредитна схема за рибопреработването

- (18) По отношение на кредитите, предоставени на преработватели на риба по кредитната схема за рибопреработването, заемите са били отпуснати както следва:

Бенефициер	Дата	Размер на кредита	Кредит като % от общия проект	Срок на кредита	Лихвен процент
Lerwick Fish Traders Ltd	05-1996	200 000	24,4	10 години	7,75
Shetland Seafood Specialities Ltd	10-1996	73 000	39,2	10 години	9,0
Whalsay Fish Processing Ltd	08-1997	173 000	36,6	10 години	8,0
D Watt (Shetland) Ltd	12-1998	110 000	21,6	10 години	8,0/5,0 ⁽¹⁾
D Watt (Shetland) Ltd	05-2002	142 002	39,1	7 години	6,5

⁽¹⁾ Бенефициерът на този заем е получил помощ в размер от 20 000 GBP за изплащане на лихвите, което позволи изплащане на само 5 % лихва от съответното предприятие.

(19) Обединеното кралство заяви, че всички заеми, с изключение на един, са били отпуснати с по-висок лихвен процент от основния лихвен процент на Bank of England и от референтния лихвен процент в ЕС (Обединеното кралство); че кредитите са били отпуснати най-често за оборудване и по принцип за срок от 10 години; че сроковете са се разглеждали като съответстващи на сроковете, които биха предложили обикновени частни заемодатели, и че в нито един случай съотношението между размера на заема и стойността на проекта не е било по-голямо от 40 %. Заемите са били обезпечени със стандартни обезпечения и плаващи обезпечения.

(20) Обединеното кралство предостави подробна информация за предприятията, на които са били отпуснати заемите — регистрираният им капитал, процент загубен капитал по време на капиталовложенията и за 12-те месеца преди капиталовложенията, доказателства, че нито едно от предприятията не е било в процедура по несъстоятелност по време на прилагането на помощите, и финансовите предвиждания, представени от предприятията, за да покажат финансовата си жизнеспособност в момента на подаването на заявлението за помощ, както и информация за специфичните гаранции и споразуменията за класифициране за всеки заем.

(21) В заключение, по отношение на заема, отпуснат през 1998 г. на D Watt (Shetland) Ltd, Обединеното кралство заяви, че, макар първоначалният лихвен процент за този заем да е бил 8 %, той после е бил намален на 5 % поради намаляваща лихвата сума от 20 000 GBP, изплатена пряко на заемодателя от Съвета на Шетландските острови. Обединеното кралство отбеляза, че този елемент на субсидията е можело да се изплати и пряко на заемополучателя, защото същият е изпълнявал условията за получаване на финансова помощ. Но за улесняване на управлението субсидията е била изплатена на заемодателя, а лихвата по заема е била намалена.

Съвместимост и възстановяване

(22) Обединеното кралство заяви, че дори ако Комисията да счита кредитите за нетърговски заеми, същите са съвместими със съответните правила за държавна помощ.

(23) Накрая, Обединеното кралство посочи, че ако Комисията приеме отрицателно решение, не би трябвало да се

изисква възстановяване на помощите, дадени преди 3 юни 2003 г., тъй като това би влязло в противоречие с принципа за защитата на доверието. В тази връзка Обединеното кралство се позовава на Решение 2003/612/ЕО на Комисията от 3 юни 2003 г. относно заемите за закупуване на риболовни квоти в Шетландските острови (Обединеното кралство) ⁽¹⁾ както и на Решение 2006/226/ЕО на Комисията от 7 декември 2005 г. относно инвестициите на Shetland Leasing и Property Developments в Шетландските острови (Обединеното кралство) ⁽²⁾, като заявява, че до 3 юни 2003 г. Съветът на Шетландските острови основателно е разглеждал използваните средства като частни, а не публични.

IV. ОЦЕНКА

(24) Като начало трябва да бъде установено дали мярката може да бъде разглеждана като държавна помощ и, ако това е така, дали помощта е съвместима с общия пазар.

Наличие на държавна помощ

(25) Съгласно член 87, параграф 1 от Договора за ЕО, „освен когато е предвидено друго в настоящия Договор, всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между държавите-членки, е несъвместима с общия пазар“.

(26) В съответствие с установената съдебна практика ⁽³⁾, отпускането на заем от държавата или от контролирани от държавата структури на търговско дружество може да облагодетелства това дружество по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО, ако на заемополучателя се предоставят по-изгодни условия от тези, които той би получил на капиталовия пазар.

(27) Подходящ начин за установяване дали един заем е държавна помощ е прилагането на критерия за определяне в каква степен предприятието би могло да получи въпросните суми при сравними условия на пазарите на частния капитал.

⁽¹⁾ ОВ L 211, 21.8.2003 г., стр. 63.

⁽²⁾ ОВ L 81, 18.3.2006 г., стр. 36.

⁽³⁾ Дело C-142/87 Белгия срещу Комисията [1986] ECR 231.

- (28) Значими фактори за оценяване на заема в съпоставяне с пазарите на частния капитал са срокът и сумата на заема, рискът от неизпълнение на задълженията от страна на заемополучателя, лихвеният процент, видът на гаранцията и споразумението за класифициране.
- (29) По отношение на лихвения процент на такива заеми, пазарният лихвен процент, който се ползва за отправна точка за сравнение, е референтният лихвен процент, установен от Комисията в съответствие със Съобщението на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтни лихвени проценти ⁽¹⁾. Така определените референтен процент е базисна ставка и може да бъде повишаван, при положение че има специфичен риск (например ако едно предприятие е в лошо икономическо състояние или когато липсва нормално изискваната от банките гаранция). В тези случаи надбавката може да достигне до 400 базисни пункта или повече, ако няма частни банки, които да отпуснат съответните кредити.
- (30) Таблицата по-долу сравнява лихвените проценти, прилагани по схемите, с референтния лихвен процент на Общността, валиден към момента на предоставянето на помощта.

Бенефициер	Дата	Приложен лихвен процент	Референтен лихвен процент в ЕС
<i>Кредитна схема за рибопработването</i>			
Lerwick Fish Traders Ltd	05-1996	7,75	11,18
Shetland Seafood Specialities Ltd	10-1996	9,0	10,26
Whalsay Fish Processing Ltd	08-1997	8,0	8,15
D Watt (Shetland) Ltd	12-1998	8,0/5,0 ⁽¹⁾	7,77
D Watt (Shetland) Ltd	05-2002	6,5	6,01
<i>Кредитна помощ за развъждане на съомга</i>			
Johnson Seawell Ltd	06-2000	8,0	7,64
North Atlantic Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,64
Hoove Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,64
Dury Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,64
Hoganess Salmon Ltd	09-2000	8,0	7,64
North Isles Seafood Ltd	08-2000	8,0	7,64
Bressay Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,06
Wester Sound Salmon Ltd	10-2000	8,0	7,06
Scord Salmon (Shetland) Ltd	02-2001	7,5	7,06
Hoove Salmon Ltd	07-2001	7,5	7,06
Skerries Salmon Ltd	07-2001	7,5	7,06
Unst Salmon Ltd	08-2001	7,5	6,01
SSG Seafoods Ltd	04-2002	6,5	6,01
Cro Lax Ltd	05-2002	6,5	6,01
Aqua Farm Ltd	09-2002	6,5	6,01

⁽¹⁾ Бенефициерът на този заем е получил помощ в размер от 20 000 GBP за изплащане на лихвите, което позволи намаляване на лихвата до 5 %.

⁽¹⁾ ОВ С 14, 19.1.2008 г., стр. 6.

- (31) В случая на трите заема, отпуснати по кредитната схема за рибопреработването през май 1996 г. на Lerwick Fish Traders Ltd., през октомври 1996 г. на Shetland Seafood Specialities Ltd. и през август 1997 г. на Whalsay Fish Processing Ltd., лихвените проценти бяха под референтния лихвен процент на Общността. Освен това лихвеният процент по заема, отпуснат през 1998 г. на D Watt (Shetland) Ltd, макар че първоначално бе установен на ниво над референтния лихвен процент на Общността, посредством предоставена помощ за изплащане на лихвите е намален на ниво под референтния лихвен процент на Общността. Следователно трябва да се счита, че тези заеми са отпуснати при по-изгодни условия от тези на капиталовия пазар и затова са облагодетелствали съответните предприятия.
- (32) Може обаче да се установи, че лихвените ставки за всички останали заеми, отпуснати от септември 2000 г. насам по кредитната схема за рибопреработването и схемата за кредитна помощ за съюзовъдството, са били над референтния лихвен процент на Общността, валиден към момента на предоставянето на съответните кредити, и затова заемите са отпуснати при обикновени пазарни условия на капиталовия пазар. Следователно трябва да се установи, как всички други аспекти на тези заеми може да се сравнят със заеми, отпуснати при обикновени пазарни условия.
- (33) Предоставената от Обединеното кралство информация за финансовото положение на всяко предприятие е показва, че заемите са били отпуснати съгласно лихвената политика, посочена в съображение 13, и че всеки отделен случай е бил подложен на оценка на риска, което позволи на предоставящите помощи власти да определят срока, лихвения процент и гаранциите и споразуменията за класифициране за всеки отделен случай в зависимост от действителния риск на всеки заем и в съответствие с обикновените търговски условия.
- (34) В тази връзка специално се подчертава, че към момента на предоставянето на съответните кредити нито едно от предприятията не е било предприятие в затруднение по смисъла на Насоките на общността за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение⁽¹⁾. Предвид това, по отношение на риска от неизпълнение на задълженията от страна на заемополучателя, се отбелязва също, че макар едни предприятия да са показали по-голям риск от неизпълнение от други, рискът в тези случаи е бил компенсиран с по-висок лихвен процент в комбинация с допълнителна гаранция по начин, сравним с обикновените условия на частния пазар на този сектор.
- (35) Следователно може да се стигне до заключение, че заемите, предоставени от септември 2000 г. насам, могат да се разглеждат като сравними с такива, които частен заемодател в пазарна икономика би бил готов да дава при същите условия, и съответно че тези заеми са отпуснати при условия, не по-изгодни от обикновените пазарни условия.
- (36) Кредити, предоставени при условия, които отразяват обикновените пазарни условия, не дават предимство на бенефициерите на заемите в сравнение с други оператори на пазар и — след като няма предимство за въпросните предприятия — съответно не трябва да се разглеждат като държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора.
- (37) Въпросните предприятия са били в пряка конкуренция с други дружества в риболовния сектор, по-специално в сектора на рибопреработването, както в Обединеното кралство, така и в други държави-членки, която конкуренция е била нарушена или заплашена да бъде нарушена от заемите. От това следва, че тези заеми трябва да се смятат за държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора.

Съвместимост

- (38) Държавна помощ може да бъде обявена за съвместима с общия пазар, ако отговаря на едно от предвидените в Договора за ЕО изключения. По отношение на сектора на рибарството мерките за държавна помощ се считат за съвместими с общия пазар, ако отговарят на условията на действащите Насоки за преглед на държавната помощ за рибарство и аквакултура.
- (39) Съгласно точка 5.3, втора алинея от настоящите Насоки за преглед на държавната помощ за рибарство и аквакултура⁽²⁾, всяка „неправомерна помощ“ по смисъла на член 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 659/1999 ще бъде преценявана в съответствие с насоките, приложими в момента, в който административният акт, определящ помощта, е влязъл в сила. След като тази преценка засяга четири заема, отпуснати през 1996, 1997 и 1998 г., помощта трябва да бъде оценена относно нейната съвместимост с Насоките за преглед на държавната помощ за рибарство и аквакултура от 1994 г. (Насоки 1994)⁽³⁾ и тези от 1997 г. (Насоки 1997)⁽⁴⁾

Кредитите за рибопреработването, предоставени през май и октомври 1996 г.

- (40) Точка 2.3 от Насоки 1994 предвижда, че помощ за инвестиции в преработка и пускане на пазара на рибни продукти може да бъде считана за съвместима с общия пазар, ако условията за отпускане на помощта са сравними или най-малко са толкова строги колкото тези, които са определени съответно в Регламент (ЕО) № 3699/93 на Съвета от 21 декември 1993 г. за определяне на критериите и условията по отношение на структурната помощ на Общността в сектор рибарство и аквакултури и за преработката и пускането на пазара на такива продукти⁽⁵⁾, и ако размерът на държавната помощ не надвишава в еквивалент на субсидия общия размер на националните субсидии и тези от Общността, които са разрешени съгласно приложение IV към посочения регламент.

⁽²⁾ ОВ С 84, 3.4.2008 г., стр. 10.

⁽³⁾ ОВ С 260, 17.9.1994 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ С 100, 27.3.1997 г., стр. 12.

⁽⁵⁾ ОВ L 346, 31.12.1993 г., стр. 1.

⁽¹⁾ ОВ С 288, 9.10.1999 г., стр. 2.

- (41) В съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 3699/93 и точка 2.4 от приложение III към него, приемливите инвестиции са тези, които са свързани по-специално със строителство и придобиване на сгради и инсталации, с придобиване на ново оборудване и инсталации, необходими за преработката и пускането на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури между момента на разтоварване на суша и етапа на получаване на крайния продукт, и с използване на нови технологии, предназначени за засилване на конкурентоспособността. Не са допустими за финансова помощ инвестиции, които са свързани с рибни продукти и продукти на аквакултурата, предназначени за употреба и преработени за цели, различни от човешка консумация, с изключение на инвестиции, предназначени изключително за третиране, преработка и пускане на пазара на отпадъци от рибни продукти и продукти на аквакултурата.
- (42) Кредитът от 200 000 GBP, предоставен през май 1996 г. на Lerwick Fish Traders Ltd., е служил за подпомагане финансирането на изграждането на завод за консервиране и преработване на сьомга. Такъв проект попада в рамките на изискванията, изложени в съображения 40 и 41. По-специално той е свързан с подпомагането за инвестиция в строителство на сграда и инсталации и придобиване на ново оборудване. Освен това инвестициите не са били свързани с рибни продукти и продукти на аквакултурата, предназначени за употреба и преработени за цели, различни от човешка консумация.
- (43) Кредитът от 73 000 GBP, предоставен през октомври 1996 г. на Shetland Seafood Specialities Ltd., е служил за подпомагане на покупка и монтаж, както и пускане в експлоатация на производствена линия за супа. Такъв проект попада в рамките на изискванията, изложени в съображения 40 и 41. По-специално той е свързан с подпомагането за инвестиция в придобиване на ново оборудване и инсталации, необходими за преработката и пускането на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури между момента на разтоварване на суша и етапа на получаване на крайния продукт. Освен това инвестициите не са били свързани с рибни продукти и продукти на аквакултурата, предназначени за употреба и преработени за цели, различни от човешка консумация.

Кредитите за рибопреработването, предоставени през август 1997 г. и декември 1998 г.

- (44) По отношение на кредитите, предоставени през 1997 и 1998 г., точка 2.3 от Насоки 1997 повтаря условията, изложени преди това в Насоки 1994, упоменати в съображение 39. Следователно помощта трябва да бъде оценена според условията на Регламент (ЕО) № 3699/93 на Съвета.
- (45) Кредитът от 173 000 GBP, предоставен през август 1997 г. на Whalsay Fish Processors Ltd., беше във връзка с проект за инсталиране на технологична линия за рибопреработване и хладилна апаратура в съществуващия завод. Такъв проект попада в рамките на изискванията, изложени в съображения 40 и 41. По-специално той е свързан с подпомагането на инвестиция в придобиване на

ново оборудване и инсталации, необходими за преработката и пускането на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури между момента на разтоварване на суша и етапа на получаване на крайния продукт. Освен това инвестициите не бяха свързани с рибни продукти и продукти на аквакултурата, предназначени за употреба и преработени за цели, различни от човешка консумация.

- (46) По отношение на предоставената през декември 1998 г. на D Watt (Shetland) Ltd. помощ, Регламент (ЕО) № 3699/93 бе заменен от Регламент (ЕО) № 2468/98 на Съвета от 3 ноември 1998 г. за определяне на критериите и условията по отношение на структурната помощ на Общността в сектор рибарство и аквакултури и за преработката и пускането на пазара на такива продукти⁽¹⁾. В съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 2468/98 позоваванията на Регламент (ЕО) № 3699/93 трябва да бъдат тълкувани като позовавания на новия регламент. Разпоредбите относно помощ за инвестиции в преработка и пускане на пазара на рибни продукти са изложени в член 11 от Регламент (ЕО) № 2468/98 и точка 2.4 от приложение II към него.
- (47) В съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 2468/98 и точка 2.4 от приложение III към него, приемливите инвестиции са тези, които са свързани по-специално със строителство и придобиване на сгради и инсталации, придобиване на ново оборудване и инсталации, необходими за преработката и пускането на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури между момента на разтоварване на суша и етапа на получаване на крайния продукт (включително, в частност, оборудване за обработване и за пренос на данни). Не са допустими за финансова помощ инвестиции, които са свързани с рибни продукти и продукти на аквакултурата, предназначени за употреба и преработени за цели, различни от човешка консумация, с изключение на инвестиции, предназначени изключително за третиране, преработка и пускане на пазара на отпадъци от рибни продукти и продукти на аквакултурата.

- (48) Кредитът от 110 000 GBP, предоставен през декември 1998 г. на D Watt (Shetland) Ltd., беше отпуснат за изграждане и оборудване на нов завод за преработка на ракообразни животни. Такъв проект попада в рамките на изискванията, изложени в съображение 47. По-специално той е свързан с подпомагането на инвестиция в придобиване на ново оборудване и инсталации, необходими за преработката и пускането на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури между момента на разтоварване на суша и етапа на получаване на крайния продукт. Освен това инвестициите не бяха свързани с рибни продукти и продукти на аквакултурата, предназначени за употреба и преработени за цели, различни от човешка консумация.

Размер на помощта

- (49) В съответствие с приложение IV към Регламент (ЕО) № 3699/93 и приложение III към Регламент (ЕО) № 2468/98 размерът на помощите може да достигне 50 % от приемливите разходи.

⁽¹⁾ ОВ L 312, 20.11.1998 г., стр. 19.

- (50) Кредитът от 200 000 GBP беше предоставен на Lerwick Fish Traders Ltd. за проект с общи разходи 819 672 GBP, като по този начин бяха покрити приблизително 24,4 % от действителната стойност на проекта. Кредитът трябваше да бъде върнат на 108 равни месечни вноски по 2 784,94 GBP. Приложеният лихвен процент беше 7,75 %, спрямо референтния лихвен процент на Общността от 11,18 %.
- (51) Кредитът от 73 000 GBP беше предоставен на Shetland Seafood Specialities Ltd. за проект с общи разходи 186 000 GBP, като по този начин бяха покрити приблизително 39,2 % от действителната стойност на проекта. Кредитът трябваше да бъде върнат на 120 равни месечни вноски. Приложеният лихвен процент беше 9 %, спрямо референтния лихвен процент на Общността от 10,26 %.
- (52) Кредитът от 173 000 GBP беше предоставен на Whalsay Fish Processors Ltd. за проект с общи разходи 473 150 GBP, като по този начин бяха покрити приблизително 36,6 % от действителната стойност на проекта. Кредитът трябваше да бъде върнат на 96 равни месечни вноски, като се започна 24 месеца след отпускането на заема или първата част от него. Приложеният лихвен процент беше 8 %, спрямо референтния лихвен процент на Общността от 8,15 %.
- (53) Кредитът от 110 000 GBP беше предоставен на D Watt (Shetland) Ltd. за проект с общи разходи 510 000 GBP, като по този начин бяха покрити приблизително 21,6 % от действителната стойност на проекта. Кредитът трябваше да бъде върнат на 120 равни месечни вноски. Приложеният лихвен процент беше 5 %, спрямо референтния лихвен процент на Общността от 7,77 %.
- (54) За да се изчисли размерът на помощта, е необходимо да се сравнява стойността на проекта, за който е предоставен всеки отделен кредит, с brutния еквивалент на помощта за този кредит. В светлината на числата, посочени в съображения 50 до 53, всеки кредит съставлява по-малко от 50 % от общата стойност на проекта, още преди да се изчисли brutният еквивалент на помощта.
- (55) Следователно размерът на помощта за кредитите може да се разглежда като съответстващ на условията в приложение IV към Регламент (ЕО) № 3699/93 и приложение III към Регламент (ЕО) № 2468/98, посочени в съображение 49.

V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (56) С оглед на гореизложеното Комисията счита, че помощта, предоставена по схемата за кредитна помощ за съмговъд-

ството, както и помощта, предоставена през 2002 г. на D Watt (Shetland) Ltd по кредитната схема за рибопреработването, не представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора.

- (57) Комисията счита, че помощите по кредитната схема за рибопреработването, предоставени през май 1996 г. на Lerwick Fish Traders Ltd., през октомври 1996 г. на Shetland Seafood Specialities Ltd., през август 1997 г. на Whalsay Fish Processors Ltd. и през декември 1998 г. на D Watt (Shetland) Ltd., представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора. Тази помощ обаче отговаря на условията в Насоките за преглед на държавната помощ за рибарство и аквакултура и затова се счита за съвместима с общия пазар на базата на член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Помощта, предоставена от Обединеното кралство в периода от 2000 до 2002 г. по схемата за кредитна помощ за съмговъдството, не представлява помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора.
2. Помощта, предоставена от Обединеното кралство през 2002 г. по кредитната схема за рибопреработването на D Watt (Shetland) Ltd., не представлява помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора.
3. Помощите, предоставени от Обединеното кралство по кредитната схема за рибопреработването в период от 1996 до 1998 г. на Lerwick Fish Traders Ltd., Shetland Seafood Specialities Ltd., Whalsay Fish Processors Ltd. и D Watt (Shetland) Ltd., са съвместими с общия пазар по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 30 април 2008 година.

За Комисията

Жоe BORG

Член на Комисията

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2008 година

относно преходен период за одиторски дейности на някои одитори и одиторски дружества от трети държави

(нотифицирано под номер C(2008) 3942)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/627/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно задължителния одит на годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети, за изменение на Директиви 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 84/253/ЕИО на Съвета⁽¹⁾, и по-специално член 46, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 45, параграф 1 от Директива 2006/43/ЕО от компетентните органи на държавите-членки се изисква да регистрират одиторите и одиторските дружества от трети държави, които провеждат задължителния одит на някои дружества, учредени извън Общността, чиито прехвърляеми ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар в рамките на Общността. Член 45, параграф 3 от Директива 2006/43/ЕО изисква държавите-членки да подложат тези регистрирани одитори и одиторски дружества от трети държави на своите системи за надзор, на своите системи за гарантиране на качеството и на своите системи за разследване и санкции.
- (2) От Комисията се изисква съгласно член 46, параграф 2 от Директива 2006/43/ЕО да оцени равностойността на системите за надзор, за гарантиране на качеството и за разследване и санкции на третата държава в сътрудничество с държавите-членки и да вземе решение по отношение на нея. Ако тези системи са признати за равностойни, държавите-членки могат да освободят одиторите и одиторски дружества от трети държави от изискванията в член 45 от директивата на реципрочна основа.
- (3) Комисията направи предварителна оценка на регулирането на одита в съответните трети държави със съдействието на Европейската група на представителите на

органи за надзор върху одиторите (European Group of Auditors' Oversight Bodies (EAOB)). Все пак оценките не позволиха вземането на окончателни решения по отношение на равностойността, но предоставиха първоначален поглед върху състоянието на регулирането на одита в съответните трети държави. Някои трети държави имат въведена система за публичен надзор, въпреки че засега информацията за системите не е достатъчна, за да могат да бъдат взети окончателни решения относно равностойността. Други държави все още нямат система за публичен надзор, но имат действаща одиторска регулаторна рамка, която е с перспектива на изменение в посока на такава система.

- (4) С оглед на нуждата от допълнителни оценки за целите на вземането на окончателните решения относно равностойността по отношение на регулирането на одита, което е в сила в трети държави, подходящо е да се вземе решение, с което да се предостави преходен период по отношение на съответните одитори и одиторски дружества от трети държави, за да се позволи осъществяването на такива оценки. Следователно през този период не трябва да се вземат решения за равностойност от държавите-членки на национално равнище.
- (5) Поради необходимостта да се защитят инвеститорите, по време на преходния период одиторите и одиторските дружества от съответните трети държави следва да могат да продължат своите одиторски дейности без да са регистрирани съгласно член 45 от Директива 2006/43/ЕО единствено при условие, че те предоставят информация за себе си, за одиторските стандарти и изискванията за независимост, прилагани по време на одитите. За тази цел ще бъде полезна и информацията от резултата от индивидуалните проверки за гарантиране на качеството.
- (6) При тези условия одитори и одиторски дружества от съответните трети държави следва да могат да продължат своите дейности по отношение на одиторските отчети относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети за финансовите години с начало през периода между 29 юни 2008 г. и 1 юли 2010 г. Също така през преходния период компетентните органи, посочени в член 45 от Директива 2006/43/ЕО, следва да могат да регистрират тези одитори и одиторски дружества. Независимо от това, настоящото решение не следва да се отразява на правото на държавите-членки да прилагат своите системи за разследвания и санкции.

⁽¹⁾ ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 87. Директива, последно изменена с Директива 2008/30/ЕО (ОВ L 81, 20.3.2008 г., стр. 53).

- (7) Фактът, че одиторите и одиторските дружества от трети държави могат, съгласно настоящото решение, да продължат своите одиторски дейности по отношение на дружествата, посочени в член 45 от Директива 2006/43/ЕО, следва да не възпрепятства държавите-членки да сключват договорености за сътрудничество относно индивидуалните проверки за гарантиране на качеството между компетентните органи на държава-членка и компетентните органи на трета държава.
- (8) Комисията следва да направи своевременен преглед на функционирането на преходните разпоредби. Ако тогава съответните трети държави нямат действаща система за публичен надзор, следва да се установи дали техните компетентните органи са се ангажирали публично пред Комисията да се придържат към критериите за равностойност въз основа на член 29, член 30 и член 32 от Директива 2006/43/ЕО и дали е необходим допълнителен преходен период. В края на преходния период Комисията може да взема решения относно равностойността на регулирането на одита в съответните трети държави. Освен това Комисията следва да провери дали компетентните органи на държавите-членки срещат затруднения при тяхното признаване от тези трети държави. След това държавите-членки трябва да решат в съответствие с член 46 от Директива 2006/43/ЕО на реципрочна основа дали да прекратят действието или да изменят изискванията на член 45, параграфи 1 и 3 от директивата за одитори и одиторски дружества от трети държави, които са признати за равностойни.
- (9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Регулаторния комитет за одит,
- б) дали одиторът или одиторското дружество са членове на мрежа и описание на мрежата;
- в) одиторските стандарти и изискванията за независимост, приложени при съответния одит;
- г) описание на системата за вътрешен контрол на качеството на одиторското дружество;
- д) датата на последната проверка за гарантиране на качеството на одитора или одиторското дружество и необходимата информация за резултатите от нея. Когато информацията за последната проверка за гарантиране на качеството не е публично достояние и тази информация не може да се предостави пряко от компетентните органи на съответната трета държава, компетентните органи на държавите-членки ретират тази информация като поверителна.

2. Държавите-членки гарантират, че обществеността е информирана за името и адреса на съответните одитори и одиторски дружества от третите държави, посочени в приложението към настоящото решение, и за това, че тези трети държави все още не са признати за равностойни за целите на Директива 2006/43/ЕО. За тези цели компетентните органи на държавите-членки, посочени в член 45 от директивата, също могат да регистрират одиторите и одиторските дружества от третите държави, посочени в приложението.

3. Независимо от параграф 1 държавите-членки могат да прилагат системите си за разследвания и санкции по отношение на одитори и одиторски дружества от третите държави, посочени в приложението.

4. Параграф 1 не засяга договореностите за сътрудничество при проверките за гарантиране на качеството между компетентните органи на държава-членка и компетентните органи на трета държава, посочена в приложението, при условие, че подобна договореност отговаря на всички критерии, посочени по-долу:

Член 1

1. Държавите-членки не прилагат член 45 от Директива 2006/43/ЕО за одиторски отчети относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети, посочени в член 45, параграф 1 от горепосочената директива, за финансовите години с начало през периода между 29 юни 2008 г. и 1 юли 2010 г., които са издадени от одитори или одиторски дружества от трети държави, посочени в приложението към настоящото решение, в случаите когато одиторът или одиторското дружество от трета държава предостави на компетентните органи на държавата-членка всички данни, посочени по-долу:

а) името и адреса на съответния одитор или одиторско дружество и информация за неговата правна структура;

а) включва проверки за гарантиране на качеството при равнопоставено отношение;

б) предварително е съобщена на Комисията;

в) не се опитва да замести решение на Комисията по член 47 от Директива 2006/43/ЕО.

Член 2

Най-късно до две години Комисията разглежда ситуацията в третите държави, посочени в приложението. По-специално Комисията проверява дали компетентните административни органи от тези трети държави, посочени в приложението, за които все още няма решение за равностойност от страна на Комисията, са поели публичен ангажимент пред Комисията да въведат системи за публичен надзор и гарантиране на качеството въз основа на следните принципи:

- а) системите са независими от упражняващите одиторската професия;
- б) те осигуряват адекватен надзор за одити на дружествата, чиито ценни книжа се търгуват на регулираните пазари;

- в) функционирането им е прозрачно и гарантира достоверни резултати от проверките за гарантиране на качеството;
- г) те са подкрепени по ефективен начин от разследвания и санкции.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставен в Брюксел на 29 юли 2008 година.

За Комисията
Charlie McCREEVY
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ

Аржентина
Австралия
Бахамите
Бермудите
Бразилия
Канада
Кайманови острови
Чили
Китай
Хърватия
Гернси, Джърси, остров Ман
Хонконг
Индия
Индонезия
Израел
Япония
Казахстан
Малайзия
Мавриций
Мексико
Мароко
Нова Зеландия
Пакистан
Русия
Сингапур
Южна Африка
Южна Корея
Швейцария
Тайван
Тайланд
Турция
Украйна
Обединени арабски емирства
Съединени американски щати
